



КОРЕ ИЛБО

고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

15 (1559) 21 апреля 2017 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Фестиваль дружбы и любви

Весенней порой двумя праздниками стало больше у столичных жителей и гостей города. Нынче во второй раз праздновались высоко духовные торжества казахстанцев – День благодарности, и в восемнадцатый – Фестиваль дружбы народа Казахстана, состоявшийся на минувшей неделе во дворце «Жастар». Он традиционно проходит под эгидой Ассамблеи народа Казахстана г. Астаны.



Владимир СОН,
Астана

О «Жастаре» краткое, но особое слово. Здесь он сравнительно недавно, до него в бывшем Дворце железнодорожников при обустройстве новой столицы в минувшие времена размещался изящно переоборудованный Оперный театр им. К. Байсеитовой. А в недавние годы в столице был возведен роскошный, величественный – иначе не скажешь – храм искусства – театр «Астана Опера», равного которому нет на евразийском пространстве. В итоге жастаровцы получили красивое наследие – современный интерьер с архитектурными изысками, позолотой, овальным залом с мягкой мебелью, другими ласкающими взор атрибутами театрального богатства и т.д.

Всё это говорит к тому, что такая обстановка волнует уже при входе, располагает к радужному настроению.

Три дня длился столичный Фестиваль, три дня его своды оглашались звоном, мелодиями, танцевальными ритмами, поэтическими восклицаниями, песнями на разных языках, радостными возгласами, аплодисментами, здравницами, славившими бесценное богатство казахстанских соотечественников – дружбу народов, ставшей за годы Независимости его подлинным гуманным неоценимым достоянием. Эта дружба торжествующим, ярким ореолом светилась как в прологе, так и в финале фестиваля на гала-концерте.

Участников прекрасного, яркого фестивального зрелища поздравил заместитель председателя Мажилиса Парламента РК Владимир

Божко. Он сказал:

– Сегодняшний Фестиваль проходит в канун большого события. Наша страна на пороге открытия Всемирной выставки «Экспо-2017». По сути, она станет праздником демонстрации наших достижений – но не только в сфере «зеленой» экономики. Прежде всего, это итог развития суверенного государства, многонационального общества в его четвертьвековой истории. Мир увидит и то, как мы в своей стране сохранили многоцветье национальных культур, их сближение и как продолжается освоение и формирование всеобщей казахстанской культуры. В этом залог дальнейшего процветания Казахстана, укрепления духовного единства людей.

Невозможно описать обширную программу, представленную в течение трех дней коллективами

более двадцати этнообъединений. Но важно отметить, что в этой столичной семье народов образовались новые национально-культурные центры, к примеру, каракалпакское общество «Жайхун», влившееся в единую столичную семью казахстанского народа.

Особенностью прошедших «смотрин» стало и обновление репертуарных программ у национальных центров, что было отмечено всегдатаями культурных мероприятий, проводимыми городской народной Ассамблеей. И примечательная «фишка», ставшая приятной и постоянной составляющей программных выступлений – это песнопения, поэтическая декламация, интересные сценки из жизненного уклада, которые исполнялись на государственном языке. Они звучали из уст русских и украинцев, грузин и ингушей, болгар, корейцев, курдов, прибалтов, самодельных артистов других наций. Так язык древних степняков, глас Великой казахской Степи естественно и непринужденно входит в быт нашего многонационального народа.

Раздольные русские песни и задорные танцы, стремительная лезгинка, украинские напевы, белорусские мелодии из Беловежской пуши, переливы узбекской зурны... Замечательно выступали все – курды, дунгане, кыргызы, казаки Степного края, евреи, поляки, армяне, азербайджанцы, немцы, дунгане, артисты татаро-башкирского общества, – всех и не перечислишь.

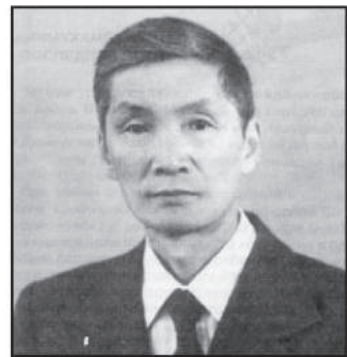
Окончание на стр. 3

Это «Родины» многоголосье



стр. 3

Последний из романтиков



стр. 5

Казахстан에서 익히는 한국 공예



стр. 10

Развиваемся командой



стр. 13

한글신문 '선봉'으로 본 1920~30년대 연해주 고려인

임영상 - 배은경 - 정막래 교수, 당시 생활상 분석한 책 2권 펴내

고려인 강제이주(1937년) 80주년을 맞아 1920년대와 1930년대 러시아 연해주에서 살던 고려인들의 모습을 생생하게 보여주는 책 두 권이 선보였다.

한국의대의 임영상 지식콘텐츠학부 교수와 배은경 러시아연구소 학술연구교수는 한국의대 대학원 글로벌문화콘텐츠학과에서 다시 박사과정을 밟고 있는 정막래 계명대 러시아어문학과 교수와 함께 '한글신문'을 통해 본 연해주 고려

인 사회의 교육과 생활문화'와 '한글신문 '선봉'을 통해 본 연해주 고려인 사회의 문화와 문화예술'을 펴냈다.

'선봉'은 1923년 3월 1일(3월 1일)이라는 제호로 연해주에서 창간됐다가 4호부터 '선봉'으로 바뀌었다. 강제이주 후에는 1938년부터 카자흐스탄에서 '레닌기치'라는 이름으로 발행되다가 1990년 폐간됐고 1991년 카자흐스탄에서 창간된 '고려일보'가 고려인 한글신문의 명맥을 잇고 있다.

주간지로 출발한 '선봉'은 이듬해 주 2회로 확대됐고 1930년부터는 주 3회, 1932~1935년에는 격일로 발간됐다. 발행 부수도 1931년에는 1만 부를 넘겼다.

필자들은 '선봉'에 실린 기사들을 통해 당시의 생활상을 분석했다. 세계 최초의 코리아타운이라고 할 수 있는 블라디보스토크 신한촌에서는 일제강점기 한반도에서는 상상할 수 없는 민족어 교육과 여성 권리 신장이 이뤄졌으며 고려인 교사를 양성하는 고려사범대학도

세워졌다. 우리 글로 쓰인 문학 작품과 우리말로 꾸민 연극, 영화, 라디오방송 등도 성행해 문화콘텐츠의 보고로 꼽힌다.

정막래 교수는 "당시 '선봉'의 기사들을 보면 오늘날 독립국가연합(CIS)과 한국에 살고 있는 고려인들의 삶의 원형을 만날 수 있다"면서 "이 책 발간이 고려인들을 바라보는 우리의 시선이 어떠해야 하는지 한번 더 생각하는 계기가 됐으면 좋겠다"고 밝혔다.

서울 연합뉴스

кто меня хвалит, тот мой враг / 나를 칭찬하는 자는 나의 적이다

На пути к модернизации

В Восточно-Казахстанской области прошло заседание актива под председательством заместителей главы региона. На встрече обсуждалась статья Президента РК Н.А. Назарбаева «Взгляд в будущее: модернизация общественного согласия».



Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

В ходе заседания было отмечено, что эта статья обращена к каждому гражданину страны. В реализацию поставленных Лидером нации задач должно включиться все казахстанское общество.

– Внимательно прочитала статью Главы государства, в которой он ставит приоритетные задачи на будущее, – отметила председатель ОО «Ассоциация корейцев Восточного Казахстана» Юлия Кунст-Кан.

– Озвученные перспективы мне кажутся вполне реальными и осуществимыми. Главное – чтобы в этом процессе принимало участие все общество. Мне особенно понравились слова Президента: «Задача в том, чтобы понять два непреложных правила. Первое. Никакая модернизация не может иметь место без сохранения национальной культуры. Второе. Чтобы двигаться вперед, нужно отказаться от тех элементов прошлого, которые не дают развиваться нации». Елбасы также отметил, что важна спо-

собность перенимать чужой опыт, учиться у других. В качестве примера он привел две великие азиатские державы, которые являются классическим воплощением этих способностей. К ним можно отнести и Корею, которая, сохраняя свой культурный код, всегда открыта к мировым достижениям.

Участники встречи отметили, что для молодежи, которая всегда находится в авангарде политической и социальной жизни, особенно важно знать, как будет развиваться наша Родина, что делается для повышения благосостояния народа и духовно-культурного уровня.

Глава государства четко говорит о культе образования, который должен быть всеобщим. Успеха в современном мире сможет достичь только высокообразованный человек, который постоянно совершенствуется, может сменить сферу деятельности. Проект, предложенный Лидером нации, «Новое гуманитарное знание. 100 новых учебников на казахском языке» – это шаг в будущее. Особое отношение к родной земле, ее культуре, обычаям, традициям – важно как никогда. Программа «Туган жер» предполагает серьезную краеведческую работу, содействие меценатству, сохранению общенациональных святынь Казахстана. Языковая реформа – важный шаг, который позволит стать ближе к мировому сообществу.

Какие автомобили из Кыргызстана можно ввозить в Казахстан

В ДВД Алматы разъяснили корреспонденту Tengrinews.kz правила эксплуатации гражданами Казахстана транспортных средств, зарегистрированных в Кыргызской Республике.

В связи с присоединением Кыргызстана к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года транспортные средства, ввезенные и зарегистрированные в Кыргызской Республике до 1 января 2014 года, признаются товарами Таможенного союза и подлежат регистрации в Казахстане при условии их соответствия техническим параметрам, указанным в приказе Министрства по инвестициям и развитию РК от 26 марта 2015 года № 342 «Об утверждении допустимых параметров автотранспортных средств, предназначенных для передвижения по автомобильным дорогам Республики Казахстан». А именно: соответствие экологическому классу авто – Евро 4; наличие антиблокировочной системы, системы фронтальной подушки безопасности, крепления для детских сидений ISOFIX. Таким образом, при регистрации автомобилей, ввозимых из Кыргызстана, необходимо подтверждение таможенных органов. При несоответствии вышеуказанным требованиям транспортные средства, зарегистрированные в Кыргызской Республике, регистрации на территории РК не подлежат.

Что делать с авто, ввезенными на территорию Кыргызстана после 2014 года?

Автомобили, ввезенные на территорию Кыргызстана после 1 января 2014 года, признаются товарами Евразийского экономического союза в случае, если владельцами транспортного средства будет оплачена разница между ставками таможенных платежей, налогов, которые действовали на территории Кыргызстана и теперь действуют на территории ЕАЭС.



Можно ли временно ввозить такие авто в РК?

Автомобили, ввезенные на территорию Кыргызстана после 1 января 2014 года, могут временно ввозиться на территории других государств – членов Евразийского экономического союза без уплаты таможенных пошлин, налогов и без внесения обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов только лицами, постоянно проживающими в Кыргызской Республике, и в случае, если такие автомобили зарегистрированы на территории Кыргызстана. Такие авто на территории Казахстана будут считаться иностранными транспортными средствами. Если же за рулем будет казахстанец, не имеющий вида на жительство в Кыргызстане, то он будет привлечен к административной ответственности.

Можно ли ездить в РК на авто с кыргызскими номерами по доверенности?

Передача во временное пользование автомобилей, зарегистрированных за гражданами Кыргызской Республики, невозможна. Управлять данными транспортными средствами лицам, постоянно проживающим на территории Республики Казахстан, запрещается.

Чем грозит казахстанцам управление авто с кыргызскими номерами?

За управление транспортным средством, не зарегистрированным в установленном порядке, в отношении правонарушителя – будут приняты меры в соответствии с нормой статьи 590 части 2 КоАП с наложением административного штрафа в размере 10 МРП за нарушение раздела 2, пункта 4, подпункта 6) ПДД РК.

Задержанные транспортные средства будут переданы сотрудникам территориального Департамента государственных доходов для постановки их на склады временного хранения и привлечения данных граждан к административной ответственности.

Kookmin Bank продал акции Банка ЦентрКредит

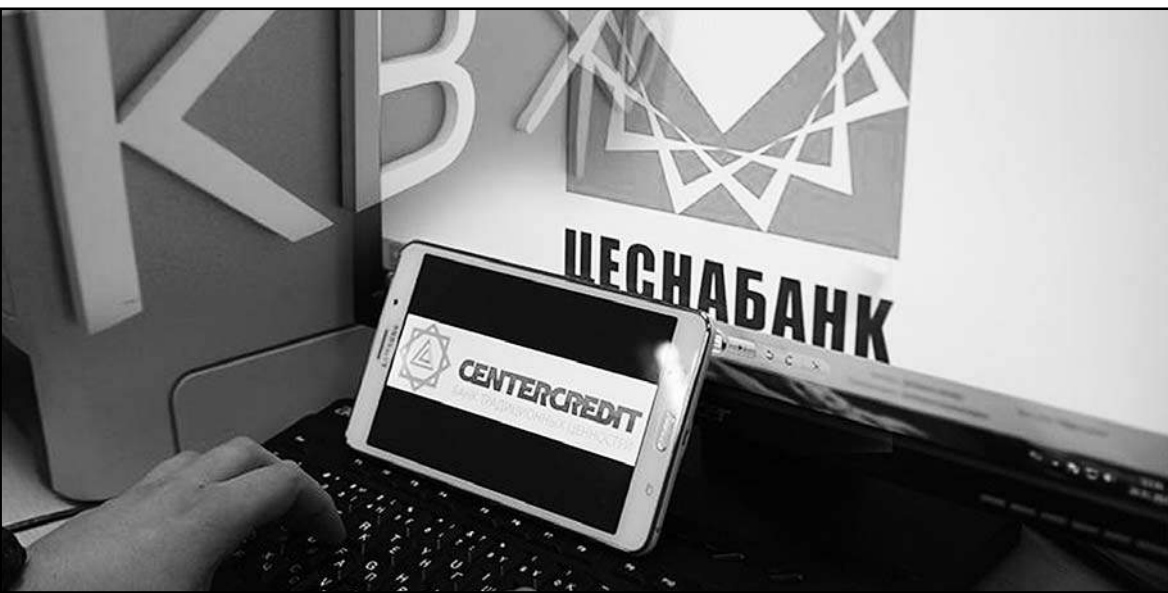
АО «Банк ЦентрКредит» сообщило KASE об изменении состава его акционеров, владеющих десятиью и более процентами акций банка, передает Казинформ со ссылкой на сайт Казахстанской фондовой биржи.

«Акционер банка Kookmin Bank, владеющий долей 41,93% продал в полном объеме акции БЦК Бахытбеку Байсеитову, АО «Цесна банк» и АО «Финансовый холдинг «Цесна», – говорится в сообщении.

Напомним, что корейский

банк приобрел 23% долю в казахстанском в 2008, затем в 2010-ом Kookmin довел свою долю до 42%. При этом 30 % – это простые акции, а 10% – привилегированные. По сообщению корейского СМИ, эта доля обошлась в 939,2 млрд вон. Интересно, что в мае 2013 года председатель правления БЦК Владислав Ли сообщил СМИ о том, что вопрос приобретения контрольного пакета акций в АО «Банк ЦентрКредит» южнокорейским Kookmin Bank Co Ltd может быть решен к 2017 году. Другой акционер БЦК – Inter-

national finance corporation, владевший акциями в количестве равном 10,0% от общего количества размещенных банком акций, продал их Байсеитову Бахытбеку Рымбековичу. Сделка состоялась 15 марта. В результате этого доля Байсеитова составила 44,5% от общего количества голосующих акций. Ранее сообщалось о том, что Нацбанк выдал разрешение Цеснабанку на значительное участие в уставном капитале акционерного общества «Банк ЦентрКредит».



Фестиваль дружбы и любви

Начало на стр. 1

Но одно при этом несомненно – фестиваль в очередной раз явил богатства национальных культур, представленные типичными нарядами и одеяниями, песенным и танцевальным искусством предков, фольклором, показом своих самобытных номеров.

Дружными аплодисментами зал встречал артистов этнообъединения корейцев. Надо отметить, что столичные зрители всегда в предвкушении увидеть очередную новинку в их выступлениях. И на сей раз их ожидания оправдались. Наши юные исполнители и взрослая группа выступали на третий фестивальный день, и ожидание выхода на сцену в некотором роде было утомительным. Но вот объявляется первый номер – ударная композиция «Весенняя гроза». Традиционный пролог группы самульнористов прозвучал торжественно, мажорно и ликующе. Следом Народный хор «Ченрю» захватывающе исполняет попури, оно, что называется, искрилось яркими перели-



вами звуков, песенными трелями, веселыми и звучными, грустными и нежными, – всем, чем богата корейская музыкальная культура.

Аплодисменты раздавались во время танца «Лунная ночь», пленительно и нежно исполнявшегося девушками из ансамбля «Мисон». Новинка же была представлена другим танцем – с фонариками. Зал с замиранием зрел восточных красавиц, они были воздушны, белоснежными облачками

порхали на своих «небесах». Bravo, юные, прекрасные корейночки!

Весна! Как она запоздала в нынешнюю пору. Но всё же пришла, принесла с собой всё богатство природы и любви людей. Об этом и пела, звонко и торжественно, маленькая девочка Ксюша Пак. Пела на казахском языке, и как же ей аплодировали аксакалы и их взрослые дети и внуки! Молодец, дорогая корейская кызымочка!

А следующий номер стал блес-

тящей презентацией столичного ЭКО. Ведущая объявляет: «Вам будет показан корейский обряд – свадебная церемония». И вот, осторожно ступая, идут молодожены, обряженные в классический свадебный наряд, их выход сопровождают грациозные танцовщицы с веерами, исполняя изысканные узоры, то рассыпаясь по сцене разноцветным бисером, то вновь стекаясь в прекрасном, роскошном цветочном букете. Степенно выходят две пары родителей, сваты-садуи. Молодые совершают поклоны и все необходимые обрядовые действия. Зал безмолвствует, настолько зачаровывает эта сцена, пленит и волнует! А после завершения обрядовой сцены последовали восторженные аплодисменты. Великолепная презентация. Её подарили зрителям, в роли сватов – Александр Григорьевич Пак с супругой Светланой Семеновной и Валерий Романович Цхай с женой Ольгой Николаевной. Роль очаровательных молодоженов исполнили Артем Цой и Настя Ким-Жмаева. Этот

номер, а также «Весенняя гроза» самульнористов отмечены жюри фестиваля и выставлены на гала-концерт. Для столичного этнообъединения данное решение стало своеобразным триумфом. Зампредседателя ЭКО Роза Пак подчеркнула, что в этом заслуга наших замечательных сподвижниц – художественного руководителя Ляззат Хамзиной и хореографа Светланы Тен.

Восторженную оценку программе корейского этнообъединения выставила режиссер-постановщик фестиваля Лилия Фокина: – Я в восторге от номера со свадебной сценой, её увидела впервые.

С заключительным словом выступила зав. секретариатом городской АНК Ляззат Кусаинова. Она поблагодарила всех участников Фестиваля, подчеркнула, что он несет в себе символ дружбы и любви народа к своей стране, к её культурным и духовным ценностям. Состоявшаяся обширная концертная программа стала настоящим смотром народных талантов и генеральной репетицией перед наступающим торжеством – Днём единства народа Казахстана. С праздником, дорогие соотечественники!

Это «Родины» многоголосье

Без этого творческого коллектива трудно представить культурную жизнь корейской общественности Южной столицы. Вот уже четверть века народный хор «Родина» является украшением праздников, различных мероприятий, юбилейных дат. А сегодня и в жизни самого хора большая радостная дата – 25-летний юбилей!

Константин КИМ

Как все начиналось...

Песня помогает жить не только самим хористам и ведет их как друг, но и дарит массу радости, положительных эмоций, эстетическое и духовное наслаждение многочисленным поклонникам коллектива.

За 25 лет хор переживал разные периоды, было время, когда приходилось заниматься в неотапливаемых учебных аудиториях и тогда выдерживали только самые стойкие. Но «Родина» всегда оставалась верна себе и пользовалась популярностью и любовью зрителей. За все время через хор прошло более полторы сотни участников.

Имя народного хора «Родина» неразрывно связано с его бессменным руководителем, заслуженным деятелем культуры РК Владимиром Ильичом Шином.

Мы встретились с Владимиром Ильичом накануне юбилейного концерта «Родины», который состоится в Алматы в предстоящее воскресенье. У него было буквально несколько минут в перерывах между экзаменами в школе искусств, где он преподает после выхода на заслуженный отдых. Его неутомимая творческая натура не дает ему покоя, и он не может прожить ни дня без музыки.

В далеком 1992 году, когда идея создания хора ветеранов пришла активистке корейского общественного движения Галине Харитоновна Хан и была поддержана председателем Алматинского корейского культурного центра Михаилом

Васильевичем Хваном, а также первым директором Алматинского корейского центра просвещения Син Ге Чолем, выбор кандидатуры руководителя единогласно пал на Владимира Шина. Он был профессиональным хоровиком и в то время работал в Корейском театре, но предложение взять на себя еще и общественную работу в качестве руководителя хором принял с большим энтузиазмом. Правда, от свалившейся нагрузки перенес инфаркт, но сегодня, оглядываясь назад, нисколько не жалеет о случившемся, так как время показало, что все было не зря. Тогда вряд ли кто-то мог предположить, что самодельный коллектив окажется таким долгожителем. Но Владимир Ильич дал слово тем, кто создавал хор, что он как минимум просуществует 10 лет, а сегодня «Родина» празднует уже свое 25-летие.

На одном дыхании

Будучи опытным музыкантом, композитором, аранжировщиком, Владимир Ильич сразу професси-



онально подошел к делу и вырабатывал свою методику преподавания. Обязательным для всех участников хора стало освоение нотной грамоты и заучивание слов всех песен. Некоторые недоумевали: зачем им, людям в возрасте, учить ноты, ведь они просто желали петь ради удовольствия? Но Шин был непреклонен: хотите петь в хоре, делайте это как положено.

– У нас большой коллектив, в основном никто не знает элементарных азов музыкальной грамоты. Но хор должен действовать как единый организм, – говорит Владимир Ильич, – Несведущим людям невозможно объяснить даже такие элементарные вещи, что значит высокие или низкие звуки. Поэтому от своих хористов я требую знания нотной грамоты, так как

иначе просто нельзя. Потом хор – это многоголосый коллектив и управлять им без нотной грамоты очень сложно.

Несмотря на такой строгий и категоричный подход, хористы очень любят и уважают своего наставника. Сегодня в хоре 46 человек, из них 15 представителей сильного пола, остальные – барышни. Средний возраст участников – около 65 лет. Самой возрастной из них 87 лет.

Занятия проходят регулярно дважды в неделю. Уроки начинаются с распевки, чтобы развить голосовые связки и легкие. Причем эту систему для своих подопечных Владимир Ильич разработал сам. Каждая композиция обязательно разбирается и разучивается по нотам.

– У нас в хоре все равны и ко всем предъявляются одинаковые требования, – говорит староста хора Елизавета Семеновна Те. – Для многих удивительно, как столько возрастных людей, настолько разных, каждый из которых личность, так слаженно работают. Конечно же, в этом заслуга нашего руководителя Владимира Ильича. Причем, он никогда никого не ругает, не повышает голос, относится ко всем с невероятной добротой и терпением. Наверное, все это вкупе: его удивительный талант, вы-

сокий профессионализм, доброта, терпение, огромный энтузиазм и являются секретом того, что люди с удовольствием участвуют в хоре.

Один смешной случай, красноречиво говорящий о том, что ради творчества Владимир Шин готов на все, вспоминает активистка «Родины» Светлана Сергеевна Квон:

– Однажды для выступления на новогоднем вечере я долго искала кандидатуру на роль умирающего лебедя в шуточном номере. И меня вдруг осенило – Владимир Ильич мог бы прекрасно с этим справиться! Ведь, несмотря на кажущуюся тучность, он удивительно грациозный. Его не пришлось долго уговаривать. В тот вечер он вышел на сцену в балетной пачке и обтягивающем трико (смеется). Когда он начал танцевать, зрители повскакивали со своих мест, начали снимать происходящее на камеры. Когда номер закончился, все кинулись к нему, он прокричал: «автор!», и нас от восторга чуть не задавили.

Со своей стороны Владимир Ильич выражает глубокую признательность своим хористам за их искреннее желание породниться с музыкой, терпение, тягу к прекрасному.

– Самое большое удовлетворение я получаю тогда, когда вижу, как растут мои подопечные, насколько осознанной становится их любовь к музыке. Это значит, что мне, как педагогу, удалось посеять семена в благодатную почву и они дают добротный урожай, – говорит Владимир Ильич Шин.

Ассоциация корейцев Казахстана, Алматинский корейский национальный центр, Корейский театр, газета «Коре ильбо» поздравляют Народный хор «Родина» с 25-летием! Желаем коллективу творческих успехов, новых свершений, благополучия!

Хор «Родина» организован в марте 1992 года. Сейчас в коллективе 46 человек. В репертуаре хора накоплено более 70 песен на корейском, казахском, русском, английском языках и на латыни. Все эти годы хор «Родина» принимает самое активное участие во всех мероприятиях АКНЦ, по приглашению городского акимата выступает на различных концертных площадках города. Неоднократно выезжал с концертами в Канчагай, Талдыкорган, Бахбахты. Ежегодно в канун праздников Дня Победы и Наурыз хор организывает благотворительные концерты в ближайших санаториях и городском Доме ветеранов.

За активную концертную деятельность и высокий исполнительский уровень в 2007 году хору было присвоено высокое звание «Народный», а руководителю хора В.И. Шину – звание заслуженного деятеля культуры Республики Казахстан.

В ритме танца

Не зря танец называют «песней души». И чем старше человек, тем больше смысла и опыта он вкладывает в свои движения. Танец – это еще один замечательный способ выразить себя и ощутить новые грани мира. С этим согласны посетительницы танцевальной студии Народной артистки Казахстана Риммы Ивановны Ким, которые получают от своих занятий эстетическое наслаждение, поддерживают себя в отличной физической форме и прекрасно проводят время в кругу единомышленников.

Танец – это поэма,
в ней каждое движение – слово.

Диана ТЕН

Праздник – это всегда радость и счастье, так почему бы не сделать его нормой жизни? У людей старшего поколения нет для этого преград. Ведь для них наступило именно то время, когда можно заняться собой и начать увлекаться чем-нибудь таким, что и для здоровья будет полезным и сделает повседневную жизнь более яркой, интересной и эмоциональной.

Воистину, для занятия танцами не существует возрастных ограничений. Заглянув в танцевальную студию к Римме Ивановне, можно было созерцать, как женщины из хора «Бидангиль» репетировали традиционный корейский танец «Бидульги» («Танец голубей»). Стоит отметить, что изяществу и мастерству само-

деятельных артисток могли бы позавидовать и многие молодые девушки. Легкие композиции, летящие и плавные движения, размеренный ритм и звуки традиционной музыки просто завораживают. Невозможно смотреть на все это и не восхищаться.

О том, что значит танец в их жизни, рассказали посетительницы студии танца.

– Мы с моим мужем Анатолием Михайловичем поем в хоре «Бидангиль». А на танцы я начала ходить шесть лет назад. Во время занятий танцами мы испытываем море положительных эмоций. Занятия танцами благотворно влияют как на эмоциональное, так и на физическое состояние, поэтому советую ходить на танцы всем, независимо от возраста. Я очень рада, что у нас



есть такая возможность и нам есть чем заняться в свободное время. Конечно же, большую благодарность хотелось бы выразить Римме Ивановне, она действительно, как говорится, педагог от Бога. Именно благодаря ей мы познали всю красоту и изящество корейского классического танца. Нашим молодым людям я хочу посоветовать, чтобы они не забывали о традициях и культуре корейского народа и обязательно увлекались танцами, – говорит Людмила

Григорьевна Пак.

– Занятия танцами помогают оставаться в нашем возрасте в хорошей форме, а также улучшить самочувствие. Радость жизни и новые впечатления – вот, что дают нам танцы. Благодаря занятиям хореографией, у нас, как говорится, и болячки проходят, появляется бодрость, – говорит, улыбаясь, Анна Петровна Пак.

Уроки танцев пользуются особой популярностью у представительниц прекрасного пола,

находящихся на заслуженном отдыхе.

– У нас есть еще одна группа, в которую ходят молодые бабушки, – рассказывает про своих учеников Римма Ивановна, – Во время занятий они ведут себя непосредственно, словно дети. Полностью отдаются танцу.

Не переставайте радоваться счастливым моментам жизни и танцуйте, ведь как говорят, перестают танцевать не потому, что стареют, а стареют потому, что перестают танцевать.

Покорили танцем

Корейский народный танец в исполнении хореографического ансамбля «Арабеск» завоевал Гран-при на международном конкурсе-фестивале детского и юношеского творчества «Наше время» в Новосибирске (Россия).

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Девушки 16-19 лет в красочных ханбоках больше всех понравились членам жюри, в составе которого были известные деятели культуры, а также звез-

ды российского шоу-бизнеса.

Также участники творческого коллектива «Арабеск» были удостоены дипломов I степени в таких номинациях, как: современный и народный танец среди детей 9-12 лет, эстрадный танец (возрастная категория 6-8 лет),

стилизация народного танца (16-19 лет).

Юные устькаменогорцы привезли дипломы II степени в номинациях детский танец (6-8 лет) и современный танец (16-19 лет).

Кроме того, «Арабеск» получил денежный призовой сертификат для поездки на российский конкурс-фестиваль «Dreamfest», который состоится в столице Татарстана – Казани в январе 2018 года.



Интересные факты

Бельтайн в Германии

Отмечаемый в ночь на 1 мая праздник Бельтайн был одним из двух самых важных праздников кельтского календарного года, который делился на два равных периода, открывавшихся большими праздниками — Самайном 1 ноября и Бельтайном — 1 мая. Эти даты были связаны с важнейшими вехами скотоводческого календаря — выгоном скота на летние пастбища в первые числа мая и возвращение его в стойла на зимний период — к 1 ноября. С древности обряды, приуроченные к этим двум праздничным дням, имели большое сходство между собой, так как по существу смысловое значение их совпадало: обрядовыми действиями люди стремились обеспечить благополучие своей семьи, всей общины, сохранить основу их благосостояния —

скот и посевы. Как и на Самайн, центральным ритуалом праздника Бельтайн было разжигание больших костров на вершинах гор или расположенных вблизи селения высоких холмов. По своему происхождению этот обряд, судя по отдельным сохранившимся фрагментам и по описанию его в исторических источниках, связан с культом солнца, составлявшим важную часть языческих верований древних кельтов. Вот как описывался этот ритуал в средневековых источниках: в течение нескольких дней перед 1 мая жители общины собирали топливо для костров Бельтайна. Только определенные породы деревьев можно было класть в такой, считавшийся священным, огонь. На вершине горы готовили место и топливо для двух костров, а вокруг обоих костров рыли круглый ров,

достаточно просторный, чтобы вместить всех собравшихся. В канун Бельтайна во всех домах селения гасили огни. Задолго до рассвета жители выходили из домов и начинали подниматься вверх, по склону, гоня перед собой весь свой домашний скот. Процессию возглавляли друиды, облаченные в белые плащи. Достигнув подготовленного для костра места, все становились в ров вокруг костра и молча ждали рассвета. Когда восток начинал алет, особо уважаемые в селении люди добывали огонь для костра (путем трения друг о друга двух сухих кусков дерева). Костер зажигался с появлением первых лучей солнца. Пели торжественный гимн солнцу, после чего собравшиеся трижды обходили по рву костер, три раза также прогоняли через огонь скотину (по узкому прохо-

ду между кострами), с зажженными факелами в руках обходили животных, вокруг своих земельных участков и домов. Этими же факелами зажигали и новый огонь в очаге. Цель церемоний с огнем была двоякая: более древняя — умиротворение и почитание сил природы, и прежде всего бога солнца,

направленное на то, чтобы сохранить невредимыми стада, получить хороший приплод скота, урожай на полях. На Шетландских островах эти костры горели обычно три дня, и в эти дни ранним утром каждый житель селения должен был приветствовать солнце, сказав ему: «Доброе утро!».



Последний из романтиков

Ряды журналистов поредели – нет с нами больше замечательного человека, журналиста, посвятившего этому нелегкому делу полвека, а точнее, всю свою жизнь, Константин Александрович Кима. Он был верен одной газете. Пришел в «Казахстанскую правду» в 1960-м году, ушел на заслуженный отдых в 1999-м. В ней опубликовал свои очерки и публицистические статьи, которые в последствие вошли в его книгу «Исповедь перед лицом совести», в эту родную редакцию он приносил свои критические статьи и материалы с журналистских расследований. Его имя вписано в «Золотую книгу Казправды» еще и потому, что, уже будучи на пенсии, Константин Александрович возглавлял работу Совета ветеранов газеты порядка десяти лет. Благодаря этой большой работе сохранялась преемственность поколений, традиции опытных и известных в Казахстане и далеко за его пределами журналистов. Последние годы К.А. Ким жил в родном Талдыкоргане. Жил заботами своих сыновей, внуков и правнуков, не забывая о своем предназначении журналиста – в эти годы Константин Александрович дописал свою очередную, к сожалению, заключительную книгу «Последний поклон», и она вышла в свет.

Тамара ТИН

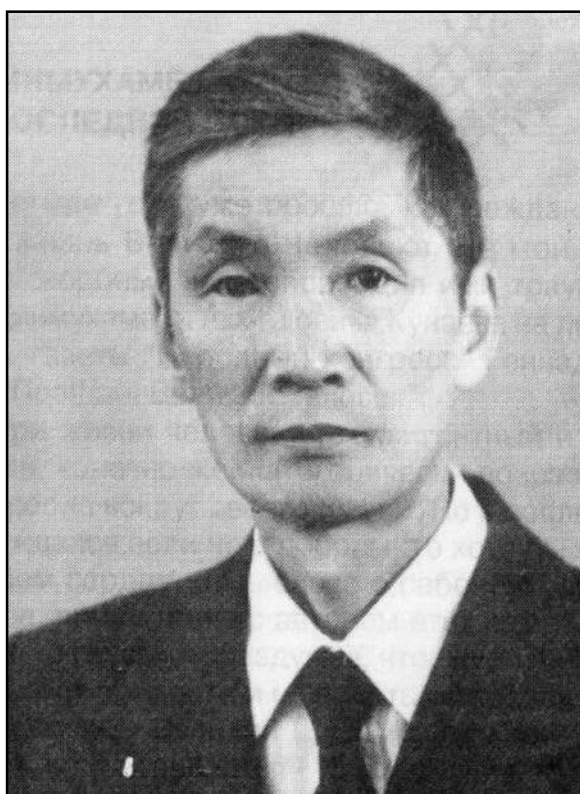
Мне посчастливилось работать вместе с Константином Александровичем в республиканской газете «Казахстанская правда», когда она еще жила в Алма-Ате, потом в Алматы и затем переехала в столицу. Но перед этими событиями Константин Александрович работал собкором по Талды-Курганской области и, конечно, заходил и в нашу областную газету «Заря коммунизма», где ему все журналисты были всегда рады, где и я познакомилась с этим неутомимым, вдумчивым и неравнодушным к своему делу журналистом, отслеживая затем материалы, выходящие из-под его пера в главной газете страны. Константин Александрович был человеком уникальным в том смысле, что, казалось, где бы он ни появлялся: в горкоме, в обкоме партии, в коллективе любой районной газеты, где-нибудь при случайной встрече на автобусной остановке и так далее, создавалось впечатление, что его все знают и всем он почти что родственник. Так же по-родственному он подставлял свое плечо тому, кто нуждался в помощи, так же по-дружески поддерживал: «Да ты что, где наша не пропадала!». В такие моменты невольно подумаешь: «Действительно, нужно только собраться с силами и распределить их правильно».

Но вот нет с нами сегодня Константин Александровича, и кажется, что журналистика лишилась одного из самых преданных своих солдат. Константин Александрович за время журналистской деятельности был и заведующим отделом, и руководителем целого корпункта крупнейшей в стране газеты. Но всегда считал, что самая почетная должность в редакции – корреспондент. Ведь именно на рядовых журналистах держится любое издание, именно благодаря им газета завоевывает сердца тысяч читателей, именно их слову они верят или не верят. А уж лучше Константина Кима никто не мог понять и оценить труд собкора – полномочного представителя газеты в целом регионе. «По собкоровским выступлениям читатель ощущает пульс страны», – любил говорить Константин Александрович, защищая того или иного журналиста от ревностных взглядов коллег, которые иногда допускали

принижение вклада собкора в общее дело редакции. Мол, ему легче всего, никаких тебе дополнительных поручений по редакции, словом, индивидуалист. Но в те времена, когда информационное пространство было еще свободно от Интернета и всевозможных прессклубов, когда журналиста в буквальном смысле слова «ноги кормили», а газету оперативные спецкоры, собкоры, фотокоры, внештатные и прочие корреспонденты и представители от редакций, нужно было быстро «достать» качественную, правдивую и объективную информацию, а также оперативно оформить ее в корреспонденцию, а также найти самый скорый способ передачи в родную редакцию. Порою в этом процессе участвовали и курьеры, и водители, и проводники, и стюардессы... А собкор и руководитель собкоровского пункта несли на себе ответственность главных организаторов доставки ценного материала в газету.

Константин Александрович, в хорошем смысле этого слова так и остался одним из романтиков той ушедшей эпохи, когда Слово имело силу, и его мощь чувствовалась уже на протяжении сбора материала – критической статьи одни боялись, другие ждали с замиранием сердца, и часто случалось так, что вслед за собкором летели угрозы потенциальных «героев». Эти истории частенько в редакции рассказывал о себе и о своей собкоровской братии Константин Александрович. В такие минуты вокруг него собиралось человек пять-шесть внимательных слушателей, а рассказ Кима прерывался только дружными возгласами и смехом. Но были и трагические случаи, которые вошли в книгу Кима. Он вспоминал о таинственной гибели собкора по Южно-Казахстанской области Юрия Левинского, который был прямолинеен и не терпел несправедливости. На слуху была история собкора Жамбылской области Александра Козлова, которого после критического материала из-за травли вышестоящих органов редакция была вынуждена перевести в другую область.

Сам Константин Александрович мучился, если вдруг не получилось отстоять незаслуженно обиженного человека, ведь в то время одной из функций газеты была именно эта – не допустить сверше-



ния несправедливого суда над Человеком-тружеником, строителем коммунизма... Были даже рубрики, например, «Командировка по тревожному письму», «Письмо в редакцию», «Вы нам писали» и так далее. Помнится случай, о котором рассказывал ветеран журналистики. Обидели молодого парня, афганца – оговорили, оклеветали и человека сняли с должности, исключили из партии. В редакцию пришли его друзья с коллективным письмом. Ни одна из центральных газет не взялась за дело, потому что вопрос был решен на высоком уровне. Константин Александрович просто взял командировку и поехал к парню, написал аргументированный материал, и реакция последовала тут же: парня восстановили на работе, вернули партий билет. Благодарность тоже была забываемой и даже не от самого героя материала. К Константину Александровичу приехал школьный учитель паренька, который в прошлом был военным. Он сказал, что не знает, как отблагодарить журналиста, встал перед ним на колени и сказал: «Если вас кто-то обидит из-за этой статьи, будут угрозы, позвоните, мы с ребятами соберемся и выручим вас».

У Константина Александровича непростая судьба. Видимо, поэтому он умел и посочувствовать своим героям, и помочь им. Родился он в городе Хабаровске в далеком 1933 году, в 1937-м, как тысячи корейцев, с родителями был депортирован в Карагандинскую область, жил на спецпоселении в самом центре Карлага, в печально известном селе Долинка. Окончил там школу, поступил в Московский Государственный университет, но по семейным обстоятельствам перевелся в КазГУ имени Кирова на факультет журналистики. После университета его приглашали на работу «Ленинская смена», но он отказался и поехал работать в областную газету «Социалистическая Караганда», посчитав, что еще не наработал жизненного опыта для того, чтобы быть в рядах коллектива такой газеты. Но талант ви-

ден на расстоянии. А сегодня им нужно, чтобы не нарушалась преемственность поколений, чтобы вновь пришедшие в редакцию молодые журналисты знали о том, как делалась газета, и как любили ее их предшественники, а еще – чтобы дорожили своей причастностью к этому героическому сообществу журналистов, работающих в издании, которое, приближаясь к вековому юбилею, остается самым значимым и авторитетным в Казахстане.

Всегда в центре внимания, всегда в хорошем настроении и расположении духа, будучи уже на пенсии, Константин Александрович заходил во все кабинеты. Казалось, чего он только не знает! С ним интересно и молодым, и возрастным. Однажды он отмечал свой день рождения и накрыл стол, на котором в основном были корейские блюда. Он много рассказывал о кимчи, о морской капусте, приготовленной особым образом. Всех заинтересовало же, приготовленное его руками.

– Талантливый журналист талантлив во всем! – нахваливали казправдинцы.

На следующий день Константин Александрович принес подробный рецепт хе и раздал всем, кто нахваливал его блюда. Там было расписано все подробно, начиная с того, какого цвета рыбу выбирать и как ее чистить, какой укус лучше использовать и где продаются самые качественные приправы. «Это очень просто, – комментировал Константин Александрович. – Главное, если нет настроения, не приступайте к работе, вкуса не будет».

Вот таким он был человеком – открытым, добрым, все понимающим и желающим всем окружающим его людям добра и благополучия. Не замечала за Константином Александровичем, чтобы он критиковал кого-то. Если ему не нравился чей-либо материал, то обычно отмалчивался и, казалось, был счастлив от того сообщества казправдинцев, которое его окружало здесь и сейчас.

– Бывших казправдинцев не бывает, – любил повторять Константин Александрович, – «Казправда» – это на всю жизнь.

Спустя годы я поняла, как прав был мой старший коллега. Я давно уже не работаю в «Казправде», но ее зоркий взгляд меня преследует по жизни, напоминая: «Писать можно только хорошо, значит, с душой, потому что ты родом из «Казправды»...

Получилось так, что он заразил этим журналистским духом и свое семейство – жену Долорес Николаевну и двух сыновей Дмитрия и Олега.

– Я всю жизнь работала переводчицей, – рассказывает Долорес Николаевна, – но все, что писал Костя, прочитывала внимательно, и он непременно спрашивал: «Ну, как?». Мне не всегда нравились его материалы, и я не скрывала этого, он прислушивался к тому, что я говорила, считая меня самым постоянным читателем. Конечно, чтобы быть объективной, я так же внимательно читала и то, что пишут его коллеги, отмечала активность многих, стиль. На что ответ его был примерно следующим: «В Казправду случайно не попадают».

Однажды, после очередного номера, когда я, будучи молодым специалистом, еще только начинала работать в «Казправде», мой материал был отмечен на планерке. Когда хвалят коллеги, приятно вдвойне, потому что материал ценится уже не только за злободневность темы, попадание в точку или за оказание помощи конкретному человеку, а за то, как он удался журналисту в смысле использования методов передачи, лексического материала и так далее. Было вдвойне лестно, когда после планерки подошел Константин Александрович и дал свою оценку, закончив:

– Буду в Талды-Кургане, зайдешь в редакцию, где ты работала, и скажу, что не зря у них хлеб ела. Молодец! Впрочем, из Семиречья у нас много писучих и неординарных.

Говорят, сочувствовать, когда неприятности, естественно, а вот искренне порадоваться за успех коллеги может не каждый. Константин Александрович мог, и с ним хотелось делиться своими замыслами, планами. Я знала наперед, что он в ответ обязательно расскажет очередную байку про тех журналистов, которые делали те или иные материалы блестяще, оставив в газете свои публикации, про тех, кто отличился умом и сообразительностью, проявив изобретательность при сборе материала. Что говорить, тогда журналисты использовали больше методов, чтобы собрать материал, например, такие оригинальные, как «Журналист меняет профессию» или «Испытано на себе». Так что, слушая, а сегодня читая книги ветерана журналистики, начинаешь не верить в крылатое высказывание о том, что газета живет один день. В смысле носителя информации да, газета живет один день, бывает и меньше, а если говорить о частичке душ и сердец предшественников, то речь все-таки идет о бессмертии.

Миграция или репатриация в Южную Корею

Южная Корея, совершившая в последней трети прошлого века экономическое чудо, превратилась на рубеже веков из страны-донора международной миграции в страну-реципиента иммигрантов из разных стран мира. Репатриация соотечественников в Республику Корея как разновидность международной миграции имеет бесспорные специфические особенности, хотя бы потому, что по соседству есть другое государство – КНДР, которая также вовлечена в трансграничное перемещение населения. Исходя из растущего числа мигрантов, в том числе чосончжок из Китая, корейцев (корёин) из стран СНГ, прежде всего из Узбекистана и России, беженцев-тхальбучжа из Северной Кореи, обратной миграции зарубежных корейцев из США и западных стран, на повестку дня встают вопросы правового обеспечения по репатриации и эффективной программы интеграции в южнокорейское общество. Репатрианты могут оказать влияние на стабильность и развитие Южной Кореи в XXI веке. Исследование основных этапов репатриации, ее составляющих элементов, возникших проблем в адаптации репатриантов в современной Республике Корея предполагает знание и использование международного опыта приема мигрантов, национальных программ репатриации зарубежных стран. В очерке даю краткий сравнительный обзор репатриации зарубежных корейцев.



Многие государства, имеющие численно значимые группы зарубежных соотечественников, приняли законы о репатриации. Они разные. Одни страны объявили по праву крови своими гражданами всех соотечественников, независимо от страны проживания. Так поступили Израиль, Венгрия, ряд европейских государств. Израиль является страной с самым богатым опытом и самой разработанной процедурой в сфере репатриации. Суть репатриации заключается в упрощенной процедуре передачи гражданства соотечественникам, ранее покинувшим историческую родину. Но в Израиле репатриация понимается в более широком смысле, охватывая не только возвращение в страну, но и последующую интеграцию вернувшихся на родину евреев и членов их семей.

Вопреки стереотипному представлению, что Советский Союз был страной за стальным занавесом, в его истории имела место масштабная репатриация армян в Армянскую ССР. В течение одного 1946 г. советская республика приняла около 51 тыс. армян из Сирии, Греции, Ливана, Ирана, Болгарии и Румынии, в следующем 1947 г. - 35,4 тыс. репатриантов из Палестины, Сирии, Франции, США, Греции, Египта, Ирака, Ливана. В 1948 г. на историческую родину возвратилось еще около 10 тысяч человек. В итоге за 1946-1948 гг. в Армению репатрировались около 100 тысяч армян из разных стран мира.

В Конституциях и Законах о гражданстве таких стран, как Республика Армения, Республика Беларусь, Болгария, Великобритания, Венгрия, Ирландия, Испания, Республика Казахстан, Кипр, Республика Кыргызстан, Китайская Народная Республика, Либерия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Тайвань, Финляндия, Хорватия, Чехия предусмотрена упрощенная процедура натурализации репатриантами.

Растущий приток мигрантов в Южную Корею включал в себя не только трудовую иммиграцию иностранных граждан, но и репатриацию этнических корейцев из Китая, России, Узбекистана, Кыргызстана, Японии и т.д. В Республике Корея нет отдельного Закона о репатриации, однако ряд других законов содержат правовое урегулирование для соотечественников, прибывающих в страну. Общее руководство деятельностью в области гражданства осуществляет

Министерством юстиции Кореи, а основным же органом, отвечающим за практическую сторону процесса, связанного с корейским гражданством, является подведомственная министерству юстиции Миграционная служба Кореи.

«Закон о гражданстве Республики Корея», принятый 13 декабря 1997 г., является главным нормативно-правовым документом, которым регулируются отношения, связанные с корейским гражданством, определены основания, условия и порядок его приобретения, восстановления и прекращения. 4 мая 2010 года были внесены поправки в Закон о гражданстве, предусматривающие наличие двойного гражданства для определенной категории лиц, начиная

«Закон о гражданстве» допускает двойное гражданство для лиц, родившихся на территории Кореи, которые были усыновлены иностранцами и впоследствии приобрели иностранное гражданство до достижения совершеннолетия по корейскому закону (19 лет). Кроме того, всеми привилегиями двойного гражданства могут пользоваться зарубежные соотечественники (этнические корейцы) преклонного возраста от 65 лет, переехавшие в Республику Корея на постоянное место жительства.

с 1 января 2011 года. В соответствии с действующей редакцией «Закона о гражданстве» существует два вида натурализации: обычная и специальная. Первая - обычная натурализация применяется в отношении рядовых иностранных граждан. Специальная натурализация применяется в отношении лиц, имеющих особые заслуги перед Республикой Корея (включая их прямых предков и потомков), и вносящих существенный вклад в развитие страны, обеспечение национальной безопасности и защиту национальных интересов Южной Кореи.

Наиболее многочисленной группой граждан, которые в соответствии с действующим Законом о гражданстве могут претендовать на корейское гражданство, не выходя из своего, являются этниче-

ские корейцы, проживающие за рубежом, которые получили надлежащее разрешение от министерства юстиции Республики Корея. Эта процедура определена законом как восстановление в гражданстве, также подразумевает отказ от позиционирования себя как иностранца на территории Кореи. Министерство юстиции вправе отказать в предоставлении возможности восстановить гражданство, если по результатам проведенной проверки кандидата выяснится, что он причинял вред государству и обществу, нарушал общественный порядок и лишился, либо отказался в свое время от корейского гражданства в целях уклонения от прохождения военной службы. Молодые люди призывного возраста смогут получить корейское гражданство в качестве второго только после службы в армии.

В настоящее время в Южной Корее существуют два основных законодательных акта, регулирующих отношения южнокорейского государства с диаспорой: «Закон об иммиграционном контроле» (1963 г.) и «Закон о зарубежных соотечественниках» (1988 г.). В соответствии с законом соотечественники получили возможность без каких-либо ограничений проводить финансовые операции и приобретать недвижимость в стране, а также получать специальные визы для этнических корейцев, значительно облегчающие процесс трудоустройства.

С марта 2007 года южнокорейское правительство ввело новые правила въезда и пребывания в стране для этнических корейцев из стран СНГ и Китая. С этого момента у них появилась возможность получать гостевые рабочие визы Н-2, которые позволяют им свободно въезжать в РК и выезжать из нее в течение 5 лет, а также работать в стране на протяжении 3 лет.

В 2000 году в Республике Корея был принят «Закон об иммиграции и правовом статусе зару-

бежных корейцев», действие которого не распространялось в полной мере на корейцев Китая и СНГ. При принятии закона к понятию «зарубежный соотечественник» были отнесены лица, имеющие южнокорейское гражданство и на постоянной основе проживающие за рубежом, а также бывшие граждане Южной Кореи, получившие гражданство какой-либо другой страны. В 2005 году была принята поправка к закону, в соответствии с которой лица, отказавшиеся от южнокорейского гражданства с целью избежать службы в армии, не могли быть отнесены к «зарубежным соотечественникам». Таким образом, этнические корейцы, покинувшие страну до образования Республики Корея (1948 г.), и их потомки не были отнесены к зарубежным соотечественникам.

Важным фактором при принятии такого решения стало желание избежать осложнения отношений с КНР, в которой проживает более 2 млн. этнических корейцев. В 2003 году Конституционный суд Республики Корея признал такое определение «дискриминацией» в отношении соотечественников, проживающих на территории Китая, республик бывшего СССР и Японии, и несоответствующим конституции страны. В 2004 году к Закону были приняты поправки, и зарубежными соотечественниками были признаны все этнические корейцы, покинувшие Корею до 1948 года. Однако Министерство юстиции, Министерство труда и Министрство иностранных дел и торговли Республики Корея задерживали выполнение этого закона, опасаясь как осложнений в отношениях с КНР, так и негативных изменений на рынке труда страны.

В 2005 году правительством Республики Корея внедрена новая программа поддержки этнических корейцев, проживающих в странах СНГ. В качестве специальных мер по укреплению связей с «постсоветскими» соотечественниками правительство РК реализует программы по их организованному посещению Южной Кореи. В тесном взаимодействии с российскими региональными властями принимаются меры по правовой легализации лиц корейской национальности, прибывающих из Средней Азии, с их компактным поселением в Приморском крае, Ростовской и Волгоградской областях, а также других российских регионах.

Согласно проведенной в 2009 году реформе Закона о выборах, в

проводимых на территории Южной Кореи выборах впервые получили право участвовать «зарубежные соотечественники». Численность избирателей, получивших такую возможность только на простоту СНГ, превысила 9 тысяч человек.

В правительстве Республики Корея создана рабочая группа по решению проблемы корейцев, насильственно вывезенных на Сахалин в годы японского колониального господства в Корее. Репатриация сахалинских корейцев первого поколения сталкивается с трудностями, обусловленными сокращением японской стороной компенсационных выплат за эксплуатацию в колониальный период. Поиски выхода из ситуации, разработка и реализация программ поддержки этнических корейцев возложены на Министерство иностранных дел и внешней торговли Республики Корея. Курирует данное направление деятельности внешнеполитического ведомства Департамент зарубежных соотечественников и консульской службы, в рамках которого функционирует Отдел политики по делам корейцев, проживающих за рубежом.

Юридические права зарубежных корейцев, прибывших в Южную Корею по визам для соотечественников, регулируются целым рядом законов по социальному обеспечению граждан страны, в том числе в «Национальном законе и страховании здоровья», «Законе об обязательном начальном и среднем образовании», «Национальном законе по пенсионному обеспечению», страховании на случай производственных травм», «Законе о трудоустройстве» и «Законе о поддержке мультикультурных (национально-смешанных) семей». Таким образом, Республика Корея имеет сложную систему правового обеспечения репатриантов, приравненных в правах к гражданам страны и зафиксированную множеством законов, относящихся к юрисдикции разных министерств и государственных органов. Это создает определенную сложность для репатриантов, не владеющих корейским языком и не знающих ни правил, ни процедур оформления надлежащих документов.

Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор кафедры истории университета Конзук (Сеул)



김 게르만: 남한과 북한간 관계가 바닥까지 갔으나 본질적인 변동은 기대할 수 없다

최근에 한반도에서 일어나고 있는 사변은 전 세계 사회계의 주목을 이끌고 있다. 전 한국 대통령 박근혜의 구속사건을 배경으로 북한에서는 탄도로켓 실험이 계속되고 있다. 사태가 극도의 긴장성에 이르렀다. 이에 뒤이어 그 어떤 논리적 결말이 있어야 할 것이다. 역사학 박사, 세계에 널리 알려진 카자흐스탄 한국학 학자, 미국, 일본, 한국 대학 교수이며 이미 2년째 서울 건국대에서 교편을 잡고 있는 김 게르만 교수가 <고려일보> 기자와 만나 한반도에서 일어나고 있는 사변에 대한 자기의 의견을 말했다.

-한반도는 최근 몇 개월 동안 전 세계 사회계의 깊은 주목을 이끌고 있다. 뉴스는 한국에서 대통령에게 탄핵광포, 대통령 권한 박탈, 대통령 구속에 대한 소식을 날마다 전한다. 이것을 앞두고 세계 소식통은 박근혜 대통령의 사직을 요구하는 여러 차례의 시위행진에 대해 전하였다. 이렇게 많은 사람들이 참가한 평화로운 시위운동이 그 어느 한 나라에도 없었다. 이 모든 것을 배경으로 북한에서는 탄도로켓 실험이 계속되었으며 그렇게 함으로서 조선민주주의인민공화국은 로켓기술 강국에서 한 자리에 머물고 있지 않는다는 것을 시위하였다. 다시 말해서 한반도가 가장 적극적인 원대한 <뉴스메이커>(만일 이렇게 표현할 수 있다면)로 되었다.

-게르만 니콜라예위츠, 박근혜의 구속을 민주주의의 승리라고 말할 수 있습니까?

-박근혜는 판결이 내릴 때까지 지금 임시 구속되어 있습니다. 즉시 말하는바 이 사건에 대한 견해가 여러가지입니다. 예를 들어 CIS에 사는 (러시아어를 사용하는) 고려인들의 이 사건에 대한 태도는 한국내에서 사는 한인들의 태도와 어느정도 차이납니다. 한국인 다수는 채택하는 조치가 옳다고 확신하고 있습니다. 게다가 한 국민들은 박근혜가 감금형을 받게 되는 것도 정당하다고 간주할 것입니다. 그런데 문제는 실지에 있어 어떤 기간의 감금형을 받을 것인가에 있습니다...다시 말해서 한국인들에게는 박근혜가 법을 위반했으면 징벌을 받아야 한다는 확신이 있습니다. 구 쏘련 지역에 살고 있는 우리 동포들은 이 문제를 인간성의 견지에서 보려고 합니다. 혹시 그 어떤 자는 박근혜의 잘못이 감금해야 할 만큼 심각하지 않다고 간주할 수 있습니다. 그런데 대통령을 구금하는 것이 한국에 있어서 독특한 사건이 아닙니다. 두 명의 전 한국 대통령들이 재판을 받게 되었는데 이는 전두환 장령과 전 장령 노태우입니다. 그러나 둘이 다 형기를 끝까지 지내지 않았습니다. 또 남한의 나라 지도자 노무현은 자살까지 하게 되었습니다. 그런데 한국의 첫 대통령 이승만은 나라로부터 도주하였고 다른 국가수뇌자 박정희는 그의 안전부 부장에게 총살당했습니다.

이와 같이 대통령들을 다 본다면 평화 노벨상 제관인 김대중과 김영삼만이 명예를 어지럽히우지 않았습니다. 이명박 전 대통령에 대해 말한다면 뇌물반이 행위에 대해 그를 감금시켜야 한다는 말이 많았습니다. -그런데 왜 박근혜에게 주목



을 그렇게 깊이 돌립니까?

-박근혜 사건은 실지에 있어 어떻게 보면 독특하다고 말할 수 있습니다. 민주주의가 가장 발전되었다고 하는 미국과 독일을 비롯한 기타 발전국들에서 지도자들이 처벌을 면했다면 그들이 한국에서는 재판을 받았을 것입니다. 게다가 국민자체가 박근혜의 판결을 요구하였습니다. 바로 이것이 민주주의의 승리에 대한 질문에 주는 답입니다.

또 한가지 중요한 요인은 박근혜가 한국의 첫 여성-대통령이라는 것입니다. 게다가 보통 여성인 것이 아니라 박정희의 딸입니다. 금융생활자인 그는 실지에 있어 인민에 복무했습니다. 박정희의 통치 시기에 나라가 낙후한 농업국에서 위력한 강국으로 변했습니다.

그러나 박근혜에게 제기하는 범죄는 비교적 심중한 것입니다. 때문에 사회에서 그런 반응을 불러 일으킵니다.

그런데 이 사건을 이야기 하면서 박근혜의 이력도 살펴 보아야 합니다. 박근혜의 운명은 단순하지 않았습니다. 그가 보는 앞에서 어머니를 살해하고 다음은 아버지를 살해했습니다. 박근혜는 가정과 자식들이 없이 일생을 정치에 몸담았습니다. 그에게 있어서 최순실이 가장 가까운 친구로 되었습니다. 그런데 이번 상황에서 바로 최순실이 박근혜의 운명을 결정하는 역할을 놀았던 것입니다.

-김교수님이 이미 말했듯이 한국의 다수 국민들이 박근혜가 옹당한 징벌 게다가 최대한 엄중한 징벌을 받아야 한다는 입저한 의견을 표명한다고 말하셨지요...

-그것이 응당한 일입니다. 추태가 일어났을 때 국민은 기만당했다는 감을 느꼈거든요. 그러니 속이고 법을 위반한 사람은 응당한 처벌을 받아야 한다는 것입니다. 한국에서는 권한과 직책 지어는 해당하는 지식이 없는 개인이 국가관리에 참가하며 그런 사람에게 국가비밀을 알리며 뇌물을 받아 큰 자금을 축적하기 위해 재단을 조성하고 비판을 하는 학자들과 기자들을 <불온언론자>명단에 넣어 박해하는 것은 심각한 범죄로 간주합니다.

-어떤 예언을 할 수 있습니까?

-가까운 2-3주내에 판결을 내릴 것입니다. 한국에서 5월 9일에 새 대통령 선거가 진행됩니다. 지난주까지 <더불어>민주당 전 지도자 문재인이 경쟁자

들을 훨씬 앞섰습니다. 모두가 다 그의 입후부에 100% 만족하지 않을 수 있습니다. 그럼에도 불구하고 그의 자유주의적 견해가 선거자 다수의 마음에 듭니다. 최근 며칠 기간에 내가 알지 못하는 원인에 따라 국민당 리더이며 국민당을 대표하는 대통령 입후보인 안철수의 레이쥬이 현재히 뛰어 올랐습니다. 그를 한국의 정치적 무대에서 새 사람으로 짚을 수 없습니다. 그는 이미 오래전부터 서울대 교수, 한국에서 가장 인기있는 항미생물 프로그램 AhnLad 창시자, 성과적 비즈니스맨

이 아니라 바로 적극적인 정치 활동가입니다. 그는 이미 국가 수뇌자의 직위에 후보자로 나섰지만 이번 선거전 운동에서는 마지막까지 자신을 들어내지 않았습니다. 안철수의 인기가 높아감에 따라 대통령 경쟁에서 ... 나타났습니다. 그런데 결국에 누가 청와대에 들어간다면 한국발전 방향에서 본질적인 변동이 없을 것입니다.

-남한과 북한 관계에서 변동을 기대할 수 있을까요?

-만일 분석을 해 본다면 북한과 남한간 관계가 순환적으로 발전합니다? 악화의 시기가 완화의 시기로 바뀝니다. 최근 10년에 한반도 사태가 고정적으로 악화되었습니다. 이명박 통치 시기부터 시작하여 한국은 이웃 북한에 대해 엄격한 입장을 지켜왔습니다. 비타협적 조건을 제기했습니다. 조선민주주의인민공화국이 핵강령을 폐기하지 않을 때까지 서로 마주나갈 수 없다는 것입니다. 실지에 있어 모든 합동프로젝트가 동결되었습니다: 개성 특별공단의 작업이 멈추었으며 인도주의적 원조가 중지되었고 이산가족이 만나지 않습니다.

오늘 현재 북한과 남한간 관계가 바닥에 이르렀으며 더 이상 악화되기를 기대할 수 없습니다. 왜냐 하면 더 이상 악화된다면 막다른 골목에 이를 수 있으며 지어는 비극을 초래할 수도 있습니다. 때문에 누가 대통령이 되는가를 막론하고 멀지 않은 전망에 남한과 북한이 안정화의 단계에 들어 설 것입니다.

그럼에도 불구하고 하긴 내가 결코 비관론자가 아니지만 가까운 시기에 북한과 남한간 관계가 근본적으로 변한다고 말하지 않겠다고 지적하고 싶습니다. 발생한 위기는 아주 깊은 뿌리를 가지고 있습니다. 이 문제의 매듭이 비교적 오래전부터 묶여졌습니다. 그런데 그 매듭을 한국과 북한만 묶은 것이 아니라 미국, 러시아, 중국, 일본도 거기에 참가하고 있습니다. 그것은 매우 어려운 일이며 그 매듭을 단칼에 쳐치하지 못합니다. 때문에 북한과 남한간 관계가 르네상스나 <문화>를 기대하는 것이 아니라 이미 여러 번 그랬듯이 처음부터 시작하는 어려운 과정을 기대하고 있습니다.

-게르만 니콜라예위츠, 내용 깊은 답을 주셔서 감사합니다.

김 콘스탄틴 기록

2017 재외한인언론인대회 개막... 36개 도시서 90명 참가

'2017 재외한인언론인대회'가 17일 오후 서울 코리아나호텔에서 전 세계 36개 도시 90여 명의 동포 언론사 발행인과 대표 등이 참가한 가운데 막을 올렸다.

'화합과 단결로 재외한인언론 역량강화'라는 주제로 열리는 이번 대회는 지난 2009년 내분으로 갈라졌던 세계한인언론인연합회(세계한인-회장 전용창)와 재외동포언론인협의회(재언협-회장 김소영)가 하나로 통합하는 행사로 21일까지 서울, 대전, 평창 등지에서 치러진다. 두 단체는 세계 60여 개 도시에서 우리말 매체를 운영하는 언론인들의 모임이다.

이날 개회식은 김소영, 전용창 회장의 개회사, 대회사, 이삼기 아시아기자협회 회장, 정우택 자유한국당 대표 권한대행, 추미애 더불어민주당 대표, 손금주 국민의당 수석대변인, 심재권 국회 외교통일위원회 위원장 등의 축사, 환영 만찬 등의 순서로 진행됐다.

행사에는 이태규 국회 외교통일위원회 간사, 박명현 국민의당 재외국민위원장, 최동준 재외동포재단 기획이사, 박기출 세계한인무역협회(월드옥타) 회장, 김홍태 연합뉴스 코리아글로벌센터 본부장, 김송희 세계한인네트워크 회장, 김소희 세계한인여성협의회 대표총재, 박다이나나 세계문화협회 회장, 이향숙 대한언론인회 상임이사 겸 사무총장 등이 참가했다.

김소영 회장은 개회사에서 "두 개의 단체로 갈라져 있던 우리는 통합이라는 열망 속에 다시 하나로 뭉쳐 이번 대회를 준비했고, 오늘을 기점으로 도약의 새 발판을 마련하고자 한다"며 "지난 10년을 거울삼아 새로운 기회를 만들고, 새 이정표를 써 나가자"고 호소했다.

전용창 회장은 대회를 통해 "오늘부터 우리는 그동안의 갈등을 끝내고 대통령을 통해 새로운 도약을 이루기 위한 발걸음을 시작한다. 우리는 앞으로 나가야만 하는 시대적 속명 앞에 서 있다"며 "두 단체가 좋은 방향으로 통합하기로 했고, 아직 남아 있는 문제들도 있을 수 있지만 통합 정신을 잘 살려 많은 과제를 현명하게 마무리 짓기를 바란다"고 기대했다.

정우택 당 대표 권한대행은 축사에서 "이번 대선에 재외 유권자 약 30만명이 등록을 마쳐 참여율이 역대 최고다. 이 같은 높은 참여 열기는 대한민국 정치 발전에 크게 기여할 것이고, 동포사회 발전에도 큰 힘이 될 것"이라고 밝혔다.

추미애 대표는 "25~30일 치러지는 재외국민 선거에 많은 유권자가 참여했다. 이는 이번 대선에 대한 관심과 기대라고 생각한다. 앞으로 동포 후손의 정체성 확립에 적극적으로 나서겠다"고 약속했다.



손금주 대변인은 "우리가 통합을 하는 이유는 미래로 나가 새로운 대한민국을 만들기 위해서고, 세계 어디에서나 대한민국 사람이라는 것을 자부심 갖고 살도록 하기 위해서"라면서 "재외동포 언론인 여러분이 국민통합에 밑거름이 돼 달라"고 당부했다.

최성 고양시장은 개회식에 앞서 '통일한국의 실리콘밸리, 고양'이라는 주제로 새 정부에 정책 제언을 했다. 최시장은 '평화통일경제특구 관련법' 제정을 비롯해 '미래'수출형 고양 청년 스마트 타운' 조성, 국토의 균형발전 도모 등의 프로젝트 내용을 소개했다.

언론인들은 18일 서울 중구 프레스센터 20층 국제회의장에서 '재외한인을 위한 포털 운영의 타당성'이라는 주제의 특강과 각 당의 재외동포 정책을 듣는다. 오후에는 대전에 있는 과학기술연합대학원대학교를 방문할 예정이다.

19일에는 두 단체 통합에 따른 설명회와 간담회, 임시총회를 열어 회장을 선출하고, 20일에는 강릉으로 자리를 옮겨 평창동계올림픽 준비 상황 등을 취재할 계획이다.

대한언론인회, 아시아기자협회가 공동 주관하는 이번 대회는 연합뉴스, 문화체육관광부, 한국언론진흥재단, 재외동포재단, 중앙선거관리위원회, 아시아N, 과학기술연합대학원대학교, 세계한인무역협회, 재외미디어연합, 글로벌사이버대, 국학원, SK이노베이션이 후원한다.

서울 연합뉴스

까라간다에서 창작된 화폭

<까라간다에서 창작된 화폭> - 이런 제목하에 미술가 동맹과 알마티 <올라트>아트-사무소의 전람실에서 김 릴리야 미술가의 전시회가 열렸는데 전시회 참관자들과 지어는 화가들도 얼마전부터 그를 <마술사>라고도 부른다. 혹시 그것이 경제위기의 잘못된지 혹은 생활의 그 어느 순간에 뜻밖에도 꼭 나타난다는 기적에 대한 우리 인민의 믿음인지 누가 알 수 있으랴...그런데 실제로 있어 기적이 일어날 때가 있다! 그런데 기적은 그것을 진실로 믿는 사람들에게만 일어난다고 한다 심리학자들은 생활에 기적이 있느냐 혹은 없느냐 하는 것을 잠재의식으로 설명한다. 이와 같이 릴리야가 자신을 미술가로 보존하게 한 기적은 창작의 세계에서 살고 있다. 그는 창작이 없이는 자기의 생활을 상상하지 못한다. 릴리야의 창작품은 그의 내면세계의 상태의 결실이다. 얼마전에 이태리인들이 릴리야의 창작에 큰 관심을 돌렸으며 지어 이태리에서 그의 개인전시회를 열것을 제의했다. 그 전시회가 꼭 열리기를 기대한다.

진 파마라

이번 전시회에 유화 33가 지가 전시되었다. 그중에는 <아동시절>, <시초> 화폭들이 있는데 릴리야는 그 그림에 대해 아랍에미리트에서 있는 공물 Art Holidays에서 얼마전에 대상을 받았다. 카자흐스탄은 초원, 유르파, 양무리의 나라만이 아니라는 것을 외국인들이 알게 된 것을 기뻐하였다. 카자흐스탄은 그 누구나 자기의 마음에 드는 일을 할 수 있는 나라이기도 하다. 우리의 경우에는 주위의 세계를 아주 예민하게 느끼며 특히 아동시절에 대한 회상을 소중히 간직해 오는 화가의 내면 세계에 대한 이야기이다. 예를 들어 싸모와르와 그 곁에 묘사된 아동스케이프, 그리고 또 구두, 구두의 임자가 그것을 신고 단숨에 지구촌으로 뛰어갈 것 같다...집에 전기를 공급하는 기둥. 그것은 큰 인체의 동맥과도 같다. 그것이 없이는 생활이 한 순간에 멈출 것 같다. 화가가 화폭에 묘사한 보통 후생용품이 그렇게 흥미를 자아내며 관람자마다에게 먼 아동시절을 연상케 하는 것이 놀라운 일이다.

<꼭두각시>란 그림앞에서는 깊은 생각에 잠기게 된다: <내가 이 세상에 무엇을 의미하며 또 세상은 나에게 무엇을 의미하는가, 내가 나날을 무엇에 소비하는가? 화가의 화폭에는 탄광이 많이 묘사되었다. 흑백색과 회색이 우세하고 중심에는 붉은 점들이 있는데 그것은 맥박을 치는 생활이다.

<길>, <꽃나무>, <함박꽃> 그리고 탄광이 묘사되었는데 혹시 광부의 가정에서 태어난 것이 아닌지요?

-저의 부모들은 이 영웅적 직업과 인연이 없습니다. 그리고 나는 광부도시에서 태어나지도 않았고 알마티 출신입니다. 그런데 강력한 에너지를 가진 이 광부도시가 나의 운명과 창작에 영향을 주었습니다. 나는 까라간다 사범대학을 필하고 학교에서 일했습니다. 나는 바로 까라간다에서 화가가 되었고 첫 공물에 참가하여 공인을 받은 것도 이 도시입니다. 때문에 전시회에도 <까라간다에서 창작하였다>는 명칭을 달았습니다. 이 명칭은 사실 자체를 말해 줍니다 - 모든 그림을 이 독특한 노동자의 도시에서 그렸습니다. 까라간다는 방문한 사람은 여기에서는 모든 것이 숨쉬며 풀

포기마다가 생명의 가치를 알고 있다는 것을 느꼈을 것입니다. 준엄한 30년대에 러시아의 우수한 인테리들이 까라간다고 추방된 것이 우연한 일이 아닙니다. 나는 자식 셋을 키우면서 그 사람들을 기억하며 자랑합니다. 바로 그 사람들이 간난신고를 맞은 이 땅에 생기를 불어넣고 창작, 재생, 창조의 사상을 심어주었습니다. 게다가 그 인테리가 까라간단의 운명에 영향을 주었습니다. 어떻게 내가 그걸 느끼는가 고요? 거기에서는 창작도 새로워 집니다. 알마티에서 그린 그림과 까라간다에서 그린 그림들이 서로 차이가 납니다. 때문에 내가 알마티에서 살지만 작업실은 까라간단에 있습니다. 나는 신선한 원기를 들이기 위해 까라간다고 갑니다. 그리고 헨드-메이드 <아트웨이> 갈레야에서 동료들과 만나서 이야기도 합니다.

-그런데 만일 당신이 다른 나라, 다른 도시에서 창작한다면...

-아니예요, 나는 아직 여기서 할 일을 다 하지 못했습니다. 이 곳의 기둥마다가, 풀포기마다가 나를 감동시킵니다. 까라간다는 좀 지나서 있는 전봇대들을 보십시오! 나더러 공터라고 하는데 나는 공터를 보지 못했습니다. 그 사람들은 내가 확실히 보는 것을 못본다는 것을 이해합니다. 나는 뱃속까지 카자흐스탄인입니다! 나의 부모들은 러시아에서 살고 있으며 언니들도 그 곳으로 이주하였습니다. 물론 나를 부르지요. 아무리 살기 좋은 곳이라도 나는 그곳에서 남입니다. 그러니 나는 까라간다 주위의 끝없는 초원, 여름의 무더위에 갈라진 땅, 그리고 내가 맨발로 풀밭을 뛰어다니고 물에 빠지기도 했으며 봄에 만물이 소생하는

것을 지켜 본 아동시절의 회상을 담은 이 곳을 더 좋아합니다. 나는 이 모든 것이 나에게 얼마나 큰 의미가 있는가를 느꼈습니다. 저 역시 이 모든 것에 매번 새롭게 반응하며 그것을 화폭에 묘사합니다.

흥미있는 사실은 릴리야가 밟아서 다진 길을 걷기를 싫어한다는 것이다. 그는 아이디어가 새로운 것이라도 낡은 방식으로 일하기를 좋아하지 않는다. 화가는 이미 10여년을 바찌크(직물의 일종)를 이용하여 창작품을 만드는데 그것도 처음에 그가 개발한 것이다. <바찌크는 색채를 띤 음악>이라는 명칭하에 우파에서 그의 개인 전시회, 알마티의 까쓰제예브 박물관, 모스크바의 <나고르나야> 전시관에서 있는 전시회에서 릴리야의 창작품이 평가를 받았다. 릴리야는 바찌크로 만든 자기의 창작품을 가지고 밀란에서 있는 국제수공업품 전시회 L artigiano in fire에 참가했고 아부-다비에서 있는 국제공물에서 대상을 받았고 공화국 <세베르>공물에서 승리자로 되었다.

화가의 자기의 생활에서 있는 사건에 대해 이야기 하면서 <나는 반응합니다!>라고 되풀이하기를 좋아한다.

바로 사건에 반응한다는 말이다. 문제는 인상에 <요심>이 많은 안정을 모르는 화가의 생활에 대한 것이다. 한순간에 올 수 있는 그의 반응이 창작품을 가지 있게 만든다. 예를 들어 봄의 첫 해별을 받아 피어나는 포드스네즈니크(수선의 일종)? 이는 자연의 호소에 대한 반응이다. 자연의 호소에 곧 반응할 것 같은 함박꽃의 꽃봉오리...릴리야는 그의 화폭에 주위의 시계에 대한 예민한 반응이 묘사되기 때문에 참관자들



의 관심을 이끈다고 간주한다.

-나는 어릴적부터 그림을 그렸습니다. 모든 어린이들이 그러하듯이 나역시 그림 그리기를 좋아했습니다 - 김 릴리야가 이야기 한다 - 미술학교에서 공부할 때에도 다른 아이들과 특별한 차이가 없었습니다. 더군다나 화가가 되리라고는 전혀 생각하지 않았습니 다. 그런데 나는 행운이 좋아서 미술학교에서 좋은 교사들을 만났습니다. 나는 미술학교의 문턱을 넘어섰을 때 전혀 다른 세계를 보게 되었습니다. 그 세계에는 나의 기이한 운명과 미술을 배우기 시작하는 학생들에 대한 교사들의 신심이 있었습니다. 파마라 페드로브나 본다렌코를 비롯한 교사들이 나에게 주목을 돌려 받들어 주었습니다. 아마 나에게는 그런 신심과 지지가 필요했던 모양입니다. 다 음 대학에 입학했는데 때는 90년대였습니다...

많은 화가들이 화폭을 버리고 돈벌이에 달라붙었습니다. 나역시 그랬지만 화가의 그림들이 오늘 그 누구에게도 필요없다고 믿은 동료들과 달리 나는 붓을 놓지 않았습니다. 바로 이 때 바찌크 창작이 나를 도와준 것입니다. 이제는 다른 것도 해보고 싶습니다. 나에게 모든 것이 마음에 듭니다. 그런데 중요한 것은 주위의 사람들이 흥미를 두거든요. 그 어느 한때 붓을 놓고 다른 일을 한 사람들이 최근에 나와 통화를 하면서 <네가 작업하는 작업실에 가 봐도 되나? 그런 분위기에 좀 있고 싶어...>라고 합니다. 때문에 나는 사람은 자기가 하고 싶은 일을 해야 한다는 것을 잘 알고 있습니다. 나중에 후회하지 않도록 말입니다. 더군다나 그에 소질이 있다면...

-비밀이 아니라면 오늘 화가들이 어떻게 생존하는지요? 그림을 구매합니까?

-구매합니다, 물론 자주 사가는 것은 아니지만...그림 애호가들이 있습니다. 그림을 주문하는 경우도 있습니다 - 주로 카자흐스탄인들이지요...카자흐스탄인들은 주로 꽃을 좋아하고요 또 경마 장면을 그려달라고도 합니다. 그런데 반가운 일은 많은 사람들이 자신이 그려보려고 합니다. 나에게 미술을 배우기 시작하는 자들을 위한 학습센터가 있습니다. 학생들과 그루빠도 있고요.

-어떤 나이에 붓을 잡아

보려고 하는지요, 아이들이 아니고 어른들이?

-우리 학습센터에는 60세가 된 분들도 있습니다. 그런 사람들의 목적은 큰 화가가 되려는 것이 아닙니다. 그런 사람들에게는 어린 시절에 실현하지 못한 꿈이 있는 것입니다. 원인은 여러가지입니다 - 곤난한 아동시절에 부모는 자식의 꿈을 실현해 줄 형편이 되지 않았을 수도 있지요. 어린이는 자라고 꿈은 실현되지 못한채 남은 것입니다. 이해하시겠지요?

-꿈을 실현하고자 하는데 재능이 없는 자들도 있지요?

-만일 그림그리기를 배우고 싶은 사람이 있다면 누구나 배워줄 수 있습니다. 임의의 수준에 방법론을 택할 수 있습니다. 그런데 소원이 없다면 아무 일도 되지 않습니다. 누가 배워줬다고 나를 찾아오면 <당신 자신이 원하는 겁니까?>라고 물어 봅니다. <아니예요, 어머니가 원합니다> - 이런 대답을 들으면 나는 가르치지 않습니다, 소용이 없으니까요.

-화폭을 보면서 당신의 그림이 요술품이라고 참관자들이 말하는 것을 들었는데요...

-2년전에 있는 일인데요 회화애호가 - 비즈니스맨들을 위한 전시회를 준비했습니다. 거기에 <성공한 비즈니스>라는 그림이 있었는데 거기에 말을 타고 가는 사람이 묘사되었습니다. 비즈니스도 경마술이나 같습니다 - 임의의 상황에도 안정에서 떨어지지 말고 말을 바로 잡아야 하거든요. 그 때 내가 농담을 했습니다 - 행운을 기대하는 사람은 그 그림 앞에 오래 서 있으세요, 그러면 성공할 것입니다. 누군가가 나의 말을 믿었대요, 그래서 성공했습니다. 하긴 내가 소원이 이루어지는 비결을 알고 있습니다. 생활의 경험이 그것을 말해줍니다. 당신의 재능을 완전히 들어낼 수 있는 환경을 찾으십시오, 그리고 그에 지장을 주는 사람들을 피하십시오. 그런데 성과를 믿어야 합니다. 사람이 숙망을 실현하려고 하면 지어 자연도 도와줍니다. 우리는 그것을 행운으로 여기면서 그에 주의를 돌리지 않았던 것입니다. 우연한 성공이 있을 수 없다는 것을 항상 기억하십시오. 마음속 깊이에서 성숙되고 있었으나 우리가 이전에 모르던 것이 뜻밖에 나타난 것을 우리가 우연이라고 합니다.



동북아 정세와 남북관계: 통일의 원심력과 구심력

윤영관

- 서울대학교 문리대 외교학과 졸업
- 미국 존스홉킨스 대학(SAIS) 국제정치학 박사
- 서울대학교 사회과학대학 교수
- 외교통상부 장관(2003-2004)
- 현재 서울대학교 명예교수(2016년-현재)



한반도는 주변 네 나라가 모두 세계 최강대국들이다. 세계 지도를 훑어보면 이런 나라는 드물다. 대부분의 국가들이 국력이 비슷한 나라들끼리 이웃하며 살고 있지, 작은 나라가 주변국 모두를 세계 최강국들로 이웃하며 살고 있는 나라는 찾아보기 힘들다. 게다가 한반도 주변 네 나라 중 미국과 일본은 해양국가이고 러시아와 중국은 대륙국가이다.

과거 역사를 살펴보면 이들 해양국가와 대륙국가들은 국제정치 무대에서 서로 경쟁하며 다투어왔다. 19세기 내내 해양대국 영국과 대륙국가 러시아가 세계 도처에서 경쟁했던 것이 그 예다. 20세기 후반 냉전시대에는 해양국가 미국과 대륙국가 소련이 치열하게 부딪쳤으며, 21세기 초, 특히 2008년 미국발 세계금융위기 이후에는 다시 미국과 상충하는 대륙국가 중국 간의 경쟁이 고조되고 있다.

지리적으로 이러한 해양세력과 대륙세력 사이에 끼어있는 한반도는 이들 간의 경쟁의 희생양이 된 적이 많았다. 예를 들어 1592년 임진왜란이 발발했을 때는 해양국가 일본의 도요토미 히데요시가 조선의 조정에 대륙국가인 ‘명(明)나라를 치러갈 테니 길을 비켜 달라(征明假道)’고 요구한 적이 있다. 1894년에는 청일전쟁, 1904년에는 러일전쟁으로 두 번씩이나 해양세력 일본과 대륙세력 중국, 러시아 간에 한반도 문제를 놓고 전쟁이 벌어졌다. 물론 그 두 전쟁에서 일본이 승리한 결과 조선은 일본의 식민지로 전락하게 되었다. 1945년 태평양전쟁이 일본의 항복으로 끝날 때는 또다시 해양세력 미국과 대륙세력 소련간의 정치적 타협의 산물로 38선이 그어졌고, 한민족은 분단의 길로 들어서는게 되었다. 그때 시작된 분단의 역사가 72년이 지난 지금도 지속되고 있고 갈수록 남북 간의 긴장이 고조되고 있는 것이 오늘날의 안타까운 현실이다.

그러나 그럼에도 불구하고 우리는 체념하고 있을 수만은 없다. 통일의 목표를 향해 달려가야 할 것이다. 그렇다면 어떻게 통일을 추구해나가야 할 것인가? 통일을 달성하기 위해서는 두 가지 차원의 과제를 풀어야 한다. 한반도 외부의 국제정치적인 차원과 한반도 내부의 남북관계 차원이다. 분단이 국제정치적 갈등의 결과물이기 때문에 분단 극복, 즉 통일을 달성하기 위해서는 역으로 통일에 유리한 국제정치적 여건을 만들어내는 것이 중요하다. 그리고 동시에 남북한 내부의 주민들 간의 통합을 향한 동력을 만들어내야 한다.

먼저 국제정치 차원, 즉 한반도 통일에 직접적으로 영향을 미치게 될 동북아 국제정세를 살펴보자. 동북아 국제정세는 우리의 염원과 달리 분단이 지속되는 방향, 즉 통일의 반대방향으로 원심력이 작동하고 있다. 예를 들어 한반도의 통일이 이루어지기 위해서는 우선적으로 중요한 것이 한국의 동맹인 미국과 한국의 이웃인 중국과 협력적인 분위기가 조성되어야 한다. 그런데 2008년 세계금융위기가 터진 이후 중국의 공세적인 외교가 강화되면서 미중관계는 협력보다 경쟁축면이 두드러지기 시작했다. 중국은 1979년 개혁개방의 시작 이후, 고속 성장으로 커진 경제력에 자신감을 갖게 되었다. 그리고 이제는

좀 더 큰 정치적, 군사적 영향력을 국제무대에서 행사하기 위해 과거에 비해 공세적인 외교를 펼쳐나가고 있다. 미국은 이에 대응해서 아시아태평양 지역에서 그동안 행사해온 영향력을 잃지 않기 위해 도처에서 중국과 경쟁하고 있다. 예를 들어 오바마 대통령 때는 중동이나 유럽에서 아시아태평양 지역으로 미국 대외정책의 초점을 이동하는 이른바 재균형(rebalancing) 전략으로 중국의 팽창에 대응했다. 동남아시아에서는 남중국해에서 중국과 미국이 대치하고 있고, 동북아시아에서는 바로 한반도에서 두 나라의 경쟁이 심화되고 있다. 이들 간의 경쟁이 강화되면 한반도 문제, 예를 들어 북한의 비핵화나 한반도 통일 문제 등을 놓고 서로 협력하기가 힘들어진다. 일본이나 러시아의 경우도 공식적으로는 한반도의 평화적인 통일을 지지하지만 그렇게 깊은 관심을 가지고 적극적으로 한반도 통일을 지원하고 있지는 않다.

결국 향후 한국의 외교 전략은 한반도 주변 네 나라가 지금과 같은 남북 분단으로 인한 긴장고조 상태보다 남북이 통일되는 것이 자국의 국가이익에 도움이 된다고 생각하여 통일에 협조적으로 나오도록 만드는 것이 될 것이다. 예를 들어 한반도 통일에 가장 소극적일 수 있는 국가가 중국이다. 중국은 북한을 한국과 한

국의 동맹국 미국의 영향력이 북상하는 것을 막아주는 방파제 역할을 하기를 바래왔다. 이 때문에 중국은 그동안 북한에 대한 식량 및 에너지 지원을 계속해온 것이다.

그러한 중국에게는 통일이 되어도 실제로 중국에게 해가 되는 일은 없을 것이라는 믿음을 심어주어야 할 것이다. 특히 주한미군의 휴전선 이북 주둔에 대해서도 상호 협의 하에 중국과 타협안을 모색할 수 있음을 밝힐 필요가 있다. 만일 통일이 되면 중국에서 상대적으로 낙후된 동북3성 지역이 통일 이후 북한 지역에 대한 국제적인 투자 증대의 시너지효과로 함께 경제발전을 이룩할 수 있을 것임을 알려주어야 할 것이다. 러시아나 일본의 경우도 통일이후 북한지역에 대한 투자로 인한 경제적 이익을 강조하고 미국에게는 북한의 핵개발 문제, 인권 문제 등의 난제가 해결되는 것이 미국에게 이익이 될 것임을 주지시킬 필요가 있다.

그러나 국제정치 차원에서 통일의외교만으로 통일이 이루어지는 것은 아니다. 그러한 정치외교적 통일이 이루어지기 훨씬 전에 남북주민들 간의 교류가 심화되고 서로 통합의 방향으로 가려고 하는 구심력이 생겨나야 된다. 즉 통일의 목표를 달성하기 위해서는 남북관계라는 두 번째 차원에 주목해야 할 것이다.

세계 역사상 분단국가들이 통일되었을 때를 살펴보면 어느 경우든 이 두 번째 차원, 즉 사람들 간의 교류와 통합에의 구심력이 강화되지 않고서는 통일이 달성되지 못했다. 1861년 이탈리아의 통일(카부르(Cavour)라는 뛰어난 정치지도자가 있어서 국제무대에서 대국들을 상대로 통일외교를 펼쳐나갔다. 그러나 동시에 마찌니(Mazzini)와 가리발디(Garibaldi)처럼 이탈리아 국민들 간의 통일 열망을 결집해낼 수 있는 사람이 없었더라면 통일은 힘들었을 것이다.

1990년의 독일 통일의 경우에도 마찬가지였다. 1989년 11월 9일 베를린 장벽이 무너진 후 1990년 10월 3일 통일이 이루어지기까지의 1년이 채 못 되는 기간 동안 헬무트 콜(Helmuth Kohl) 총리의 통일외교는 눈부셨다. 그러나 그것

이 전부가 아니었다. 서독의 사민당의 정치지도자 빌리 브란트(Wilhelm Brandt) 총리의 동방정책으로 1972년 동서독기본조약이 체결되고 그 후 일관되게 동서독간의 인적, 물적 교류가 진행되었다. 즉 동서독 주민들 간의 구심력 강화가 가능했고 이것이 동독 주민들이 적극적으로 통일을 찬성하고 나선 동력이 되었다. 즉 국제정치 차원의 통일외교와 민족내부 차원의 동서독 주민들 간의 구심력 강화가 서로 맞물리면서 통일이 이루어진 것이다.

안타깝게도 지난 9년간 남북한 주민들 간의 인적교류는 거의 끊어지다시피 했다. 물론 여러 가지 이유들이 있었을 것이다. 무엇보다도 북한의 핵무기 개발 문제가 중요한 걸림돌이었다. 북한의 비핵화는 대단히 중요하다. 한반도의 평화와 안정에 긴요하기 때문이다. 비핵화의 목표를 위해 한국 정부는 국제정치 무대에서 미국, 일본 등 국제사회와 협력해야 한다. 그러나 그와 동시에 남북한 주민들 간의 교류협력을 최대한으로 살려나가기 위해 노력했어야 했다. 주민들 간의 교류협력을 통일을 위한 구심력 강화의 길이기 때문이다.

물론 비핵화의 목표와 남북주민들 간의 접촉의 면을 넓혀 구심력을 만들어내는 목표를 동시에 추구하는 것이 쉬운 일은 아니고 상당한 지혜가 필요한 과제이다. 더구나 지금은 북한에 대한 국제적 경제제재가 시행중이다. 그러나 그러한 와중에서도 정치군사적으로 덜 민감한 의료보급, 환경, 스포츠 분야 등에서 먼저 남북 간의 대화와 협력을 시작해야 할 것이다. 북한의 병원에 폐니실린을 제공한다고 해서 그것이 핵무기 개발로 전용되지는 않을 것이다. 또한, 북한의 삼림 복원을 위해 남북이 협력한다면 그것은 환경생태계의 개선을 통해 북한 주민뿐만 아니라 한국 주민들의 삶까지 돕고 한반도의 미래에 투자하는 것이 될 것이다. 그러한 노력을 기울이지 않고 통일을 이야기하는 것은 모래위에 성을 쌓는 것이나 마찬가지이다. 동북아 국제정치에서 험한 풍량이 몰아쳐도, 남북한 간의 민간협력을 꾸준히 모색해나가야만 먼 훗날 통일이라는 향구에 도달할 수 있을 것이다.



전북 농생명SW융합클러스터, 카자흐스탄 국립농업대와 MOU

전라북도 2015년부터 미래창조과학부의 공모사업에 선정된 ‘농생명 SW융합클러스터 사업’을 진행하고 있다. 참여기관인 농업기술실용화재단(이사장 류갑희, 이하 재단)과 카자흐스탄 국립농업대학교가 지난 11일 카자흐스탄 KAZNAU 회의실에서 ‘농생명 SW 분야 우수기술 교류 및 기술사업화 협력’ 관련 MOU를 체결했다. 주요 협약내용은 △농생명 분야의 SW사업 발굴 및 추진을 위한 공동 협력, △스마트팜 현지 테스트베드 추진시

공동 협력, △기술동향 및 마케팅 관련 정보의 공유 및 활용, △전문 인력 교류 및 관련 인프라 공동 활용 등이다. 이날 협약식에서는 한국의 스마트팜 분야 기술 전문성과 전북 SW융합클러스터의 수혜기업 제품을 소개하고, KAZNAU의 농업 R&D 역량 및 기술사업화 경험을 바탕으로 스마트팜 분야의 기술 교류 및 실용화를 위해 뜻을 같이 했다. KAZNAU는 카자흐스탄에서 높은 수준의 농업연구 시설 및 기술을 보유하고 있으며, 정부, 연구소 및 기업

간의 협력체계가 잘 돼 있는 기관이다. KAZNAU에서는 한국에서 보유하고 있는 농업기술 역량과 성과물에 적극적인 관심을 보였다. 특히 ‘시설원에 및 축산 분야 한국형 스마트팜’, ‘환경센서 및 제어기술’ 등에 높은 관심을 보였으며, 전라북도과 재단은 KAZNAU를 통해 관련 기술이전 및 국내 기업의 스마트팜 수출 판로 개척 등 중앙아시아 주변 국가로 성과확산의 교두보를 마련할 예정이다. 이날 협약식은 현지 카자

흐스탄 언론에서도 높은 관심을 보였으며, 한국 스마트팜 우수기술의 사업화 및 수출 판로개척에 대한 내용을 공유하게 돼 국내 스마트팜 기업에게도 좋은 소식을 전할 수 있게 됐다. 전병순 미래산업과장은 “도에서는 그동안 농생명 SW융합클러스터 조성과 SW 강소기업육성을 위해 많은 지원을 해왔으며, 앞으로 도내 스마트팜 기업의 지원과 해외 수출 판로개척 등을 통해 글로벌 농생명 SW 산업 육성에 앞장서겠다”고 말했다.

한편, 전라북도과 전북 농생명 SW융합클러스터 사업단이 추진하고 있는 ‘농생명 SW융합클러스터’ 사업은 전자부품연구원, 전주정보문화산업진흥원, 전북테크노파크, 농업기술실용화재단이 참여해 전라북도의 특화산업인 농생명 분야와 소프트웨어의 융합을 통해서 농생명분야의 교부가가치를 창출하고, 농생명 SW융합산업 생태계를 조성해 지역의 신성장동력을 마련하는 사업으로 미래창조과학부, 정보통신산업진흥원, 전라북도, 전주시의 지원으로 추진되고 있다.

카자흐스탄고려인장주 80주년

잊을 수 없는 순간들

김종훈

1905년 노일전쟁후 일본은 조선을 자기 식민지로 만들었다. 그후 조선이라는 나라는 세계지도에서 완전히 없어지고 말았다. 일본인들의 탄압을 못이겨 많은 조선사람들은 노일전쟁 후에 살 길을 찾아 러시아원동지방으로 이주했다. 그러나 조선사람들의 이주는 그보다 훨씬 전인 19세기 중엽으로부터 시작되었다고 말할수 있다. 그들은 차츰 소련 원동지방에서 정착된 안전한 생활을 시작하게 되었다.

그런데 소련정부는 원동지방에 사는 고려인들에게 일본의 간첩이라는 죄를 뒤집어씌웠고 가는곳 마다에서 공개적으로 증오하며 차별하며 탄압하기 때문에 고려인들은 몹시 서러웠다. 고려인들을 천대하며 멸시하는것은 공식적인 국가정책이었을 뿐만아니라 나중에는 원동지방에 거주하는 약 20만명의 고려인들을 몽땅 다른 지방으로 내쫓기로 결정했다. 즉 1937년에 소수민족인 고려인들이 제일 먼저 원동에서 추방을 당하게 되었고 다음으로는 독일인, 꾸르드인, 크림타타르인들을 비롯한 수십여민족들이 자기가 살던 곳에서 다른 먼 지방들로 강제이주를 당했다. 따라서 1937년은 지구의 6분의 1을 차지하는 넓은 땅에 거주하는 수백만명의 여러 소수민족들에 대한 대중적인 탄압의 해로서 소비에트국가 역사의 한페이지를 차지하고 있다. 그와동시에 구소련에 거주하는 고려인 역사에서는 가장 비극적인 조항의 하나로 기록되어 있다.

1937년 가을의 그 어느 날이었다. 원동에 거주하는 모든 고려인들은 정부지령에 의하여 누구나할것없이 먼 다른 지방으로 이주 해야 하기 때문에 여러날 먹을 식량, 생필품을 지참하

돌하나 던지지도 않았을 뿐만 아니라 순한 양처럼 군인들이 지정하는 화물차 안으로 들어갔다.

이수정은 두팔과 어린 아들을 데리고 화물차에 올라탔고 등에 지고 머리에 이고온 짐을 한켠 구석에 부리고있을 때 어떻게 알았는지 장기출장중이었던 남편 세몬이 나타난 것이다. 그런데 그들의 기쁨은 오래가지 못했다. 화물열차가 출발하여 첫번째 역에 도착했을 때 안전원 몇명이 나타나 세몬을 체포했고 그의 손에 수갑을 채우고 하차했다.

세몬은 구역당 비서로 일했고 사회안전성의 특별 명령에 의하여 고등교육을 받은 똑똑한 고려인들이 인권을 주장하면서 강제이주기간에 시위를 조직하거나 혹은 폭동을 일으키는 일이 없도록하기 위해 강제이주가 시작되기 전에 미리 그들을 체포하여 일본간첩이라는 엉터리 없는 죄를 뒤집어 씌워 처리했던 것이다.

수년이 지난후에 알고 보니 세몬은 ‘너도 일본간첩이며 똑똑한 놈이다. 예외는 아니다’라는 죄로 투옥되어 시베리아 어느 한 형무소로 후송되었고 영원히 집으로 돌아오지 못했다.

이수정을 비롯한 고려인들을 실은 시베리아횡단 화물열차는 밤낮을 불문하고 거의 한달이상을 질주했다. 그간 지참한 식량도 다 떨어졌고 굶어야하는 형편이었다. 그뿐만아니라 가족을 운반하든 이 화물차의 내부는 아주 비위생적이었고 고약한 냄새가 코를 찔렀을 뿐만아니라 어린이들과 늙은이들은 알수없는 전염병에 걸려 화물차간에서 여러명이 사망했다. 시체들을 매장할수 있는 기회가 없었기 때문에 철길 옆에 되는데로 던지고 부둣이 떠나게 되었다. 이수정도 죽은 아



고 3일후 기차정거장에 집합하라는 청천벽력같은 명령이 발포되었다. 사실상 이것은 강제이주명령이었다. 이수정은 장기출장중인 남편 세몬을 대리하여 우선 가는 도중에 기차간에서 먹어야 할 식량을 준비했고 그 외에 의복과 모포등을 등에 지고 머리에 이고 두팔과 어린 아들을 데리고 정거장에 나타났다. 이 때 이 기차정거장으로 모여드는 수천명의 고려인들을 군인들이 화물차안으로 안내했고 무장한 다른 군인들은 만일 고려인들이 강제이주를 반대하여 폭동을 일으키게 되면 그것을 제때에 진압하기 위해 멀리서 모여드는 고려인들을 포위하고 감시하면서 만단의 준비태세를 갖추고 있었다. 그런데 강제이주를 당하는 수천명의 고려인들은 아무런 항의도 하지 않았고

들을 파묻지못하고 그냥 되는데로 던지고 떠나야 했다. 그렇게 떠나는 이수정은 들짐승들이 아들의 시체에 다가오고 있을수 있다는 것을 상상하니 가슴이 터지는듯 앞이 캄캄해지고 온 몸이 부들부들 떨렸다. 거의 정신을 잃은 이수정은 미친듯 소리를 치며 계속 주먹으로 차량바닥을 막 치면서 울고 또 울었다. 거의 기진맥진하여 우는 그녀의 울음소리는 그 어떤 알수없는 짐승의 울음소리처럼 들렸다. 이수정과 똑같은 처지에 있는 다른 고려인들도 다른 차간에서 그렇게 통곡했을 것이다. 이 울음소리를 실은 시베리아횡단열차는 아무런 반음없이 넓고 넓은 시베리아광야를 계속 날랐다. 식량도 떨어져 그들은 모두 며칠씩 굶었다.

(계속)

카자흐스탄에서 익히는 한국 공예

카자흐스탄에서 한국 공예와 한식을 배울 수 있는 워크숍이 열렸다. 지난 4월 3일부터 4월 7일까지 주카자흐스탄 한국문화원(원장 이대원)이 ‘예가’ 황재옥 대표를 비롯 남미숙, 김현자, 신진아 공예가와 함께하는 ‘K-컬처 아카데미(K-Culture Academy)’를 진행하면서다.

공예 과정은 4개의 커리큘럼으로 한지 공예, 매듭 공예, 인형 공예, 클레이 공예 수업이 열렸으며, 문화원 수강 신청자 외에 보육원 아이들과 QSI 국제학교 학생들도 워크숍을 수강해 한국 문화를 직접 접하는 대상자들의 폭을 넓혔다.

한지 공예 과정에서는 한지 손거울, 휴지곽, 휴대폰 거치대 등 실생활에서 사용할 수 있는 작품들을 만들어 수강생들의 만족도를 높였다. 인형 공예 수업에선 양말과 방울솜을 이용해 고양이, 토끼 등 여러 동물 인형들을 완성했다. 클레이 공예 과정에서는 거울, 메모판 등을 직접 폼 클레이와 점토로 꾸며 아이들이 주를 이루었던 수업에서 많은 인기를 얻었다. 수강생들에게 생소했던 매듭 공예는 선생님들의 도움과 함께 차근차근 매듭 팔찌를 완성하면서 화기애애한 수업 분위기를 이어나갔다.

워크숍에서는 한식 강좌도 함께 열려 4일간 한식의 향연도 함께 펼쳐졌다. 불고기, 감자전, 떡볶이 등 간단하면서도 맛과 영양까지 챙길 수 있는 조리법을 직접 만들어보며 전수 받는 시간이었다.

K-컬처 아카데미를 수강한 가비토바 다나(20) 씨는 “원래 손으로 무언가를 만드는 것을 좋아해 한국 전통 공예는 어떨지 정말 궁금했다”며 “짧은 시간이었지만



4가지 공예를 모두 접할 수 있어 유익한 시간이었다”고 소감을 전했다.

공예 강사로 참여한 황재옥 대표는 “지난해에 이어 다시 한 번 카자흐스탄에서 공예 강화를 할 수 있어 행복했다”며 “열심히 수업에 참

여해준 수강생들과 저희를 초대해주신 주카자흐스탄 한국문화원에 깊은 감사를 전한다”고 소감을 전했다.

자료 주카자흐스탄 한국문화원 차영경 편집 해외문화홍보원 강다경



장과 관련한 속담

장은 묵은 장맛이 좋다

장은 오래 묵은 장일수록 맛이 좋고 사람은 오래 사귄 벗일수록 좋다는 뜻으로 이르는 말.

손바닥에 장을 지지겠다

1 상대방이 어떤 일을 할수 없으리라는것을 장담할 때 이르는 말.

2 자기가 주장하는것이 틀림없음을 장담할 때 쓰는 말.

구데기 무서워 장 못 담글가

자그마한 장애가 있다고 하여 해야 할 일을 안하겠는가고 되 묻는 투로 강조하여 이르는 말.

가시어머니 장 떨어지자 사위 국 싫다 한다 무슨 일이 공교롭게도 때맞추어 일어났을 때 이르는 말.

국이 끓는지 장이 끓는지 모른다

일이 어떻게 되어가는지 도저히 형편을 알지 못함을 비겨 이르는 말.

남의 밥 보고 장 떼먹는다

아무런 타산도 없이 남을 믿고 현실성이 없는 일을 계획함을 이르는 말.

말많은 집에 장맛도 쏘다

1 말이 많은 사람은 마치 장맛이 써서 음식맛이 없듯이 하는 일마다가 시원치 않다는 뜻으로 말이 수다스러움을 욕으로 이르는

말.

2 말이 많은 집안이 화목하지 못하고 편안하지 못하다는것을 비겨 이르는 말.

장이 달아야 국이 달다

무엇이든 그것을 이루는 중심적인 기본 재료와 소재가 좋아야 성과가 담보됨을 비겨 이르는 말.

콩으로 메주를 쏘다해도 골이 듣지 않는다

1 아무리 정당한 말을 하여도 믿지 않은 경우를 비겨 이르는 말.

2 늘 거짓말을 하는자의 말은 어떤 말이나 믿음이 갈수 없다는것을 강조하여 이르는 말.



На благо родного народа

В рамках 80-летия проживания корейцев в Казахстане этнокультурное объединение корейцев Западно-Казахстанской области провело ряд благотворительных мероприятий.

Так, в рамках проекта «Мейрамды коктейль» («Весна милосердия») прошла акция «Bookcrossing», в которой приняли участие корейское ЭКО Западно-Казахстанской области и ОО «Общество поддержки граждан-инвалидов с нарушением функций опорно-двигательного аппарата «Арба».

В ОО «Арба» зарегистрировано около 60 детей-инвалидов. Цель акции «Bookcrossing» – саморазвитие и самопознание детей с ограниченными возможностями через книги. Это своеобразный книжный клуб.

– Для наших ребят мы подбирали самые разные книги, – говорит председатель ОО «Арба» Гульмир Батпакулова. – Они могут ими обмениваться, таким

образом у них появляются общие интересы.

Со своей стороны в рамках мероприятия дети с ограниченными возможностями подготовили творческие номера и представили их гостям. Они исполнили вокальные композиции, станцевали современный танец и исполнили казахский народный куй. Родители ребят выразили благодарность организаторам.

– Являясь неотъемлемой частью многонационального казахстанского общества, корейская диаспора реализует различные социальные проекты по всей республике. Таким образом мы выражаем благодарность родной земле, нашему казахстанскому народу. Напомню, по инициативе нашего ЭКО

в 2013 году в Уральске установлен уникальный монумент «Благодарность казахскому народу», – отметил председатель корейского ЭКО Максим Пак (на фото крайний слева).

Также совместно с учебным центром анимационных и информационных технологий «Туран» ко Дню единства народа Казахстана с целью поддержки политики трехязычия были вручены сертификаты учащимся средней школы № 3 Бурлинского района из малообеспеченных семей на бесплатное годовое обучение предметов на английском языке в учебном центре «Туран».

– В современном мире иностранные языки становятся одним из главных факторов как соци-



ально-экономического, так и общекультурного прогресса общества. Молодежь – основа будущего, сегодня мы сделали маленький вклад в наше будущее. Я очень надеюсь, что изучение предметов на английском языке окажет детям практическую помощь, – сказал председатель

корейского ЭКО Максим Пак.

Ученики, родители и педагоги выразили огромную благодарность за проведенную акцию.

Зульфия НАБИУЛИНА,
пресс-служба КГУ
«Когамдык келисим»
аппарата акима ЗКО

Горячее сердце

Костанайский поэт, писатель и журналист Федор Мин презентовал сборник произведений «Корё Сарам на Костанайщине». Презентация книги совпала с днем рождения Федора Мина. Он родился 14 апреля 1962 года в Кушмуруне.

Фарид ДАНДЫБАЕВ,
Костанай

Презентация состоялась в областном Доме Дружбы. На встречу пришли родственники, друзья, поэты, певцы и музыканты. Особенно выделялись женщины в бирюзовых чогори (кофточках) и чхима (юбках). Они представляли корейский хор «Ен-Коди» и не раз выходили на сцену, исполняя песни на стихи Федора Мина. Свой первый стих автор опубликовал, когда прочитал газетную статью о выселении из квартиры одинокого пожилого мужчины. Федор возмутился этой несправедливостью и отправил стихотворение в ту же газету. Его слог и горячая гражданская позиция возымели действие – мужчину оставили жить в своей квартире. Как отмечали гости презентации, вся лирика Мина проникнута состраданием, теплым участием к людям. И, конечно, размышлениями о судьбе своего народа.

*Тогда было смутное время,
Но помнят о том старики.
Досталось тяжелое время...*

Любовь к поэзии Федора Мина объясняется и его родословной. Его дед был профессором филологии в Сеуле и известным корейским поэтом, дядя – Дмитрий Мин – тоже писал стихи.

Начальная часть сборника Федора Мина посвящена первым шагам корейцев на Костанайщине. Рассказывается о том, как были организованы два корейских колхоза на месте бывшего женского монастыря. Вскоре берег Тобола расцвел – трудолюбивые люди украсили землю огородами и садами. Сейчас этот район стал частью города, но до сих пор жители Костаная на-

зывают это место «Корейский поселок». Трагедия и депортация корейского народа для многих уроженцев региона стало благом. На встрече несколько раз вспоминали отца Федора Мина. Мин Ми Ик был народным целителем. Родился в Гуанчжоу. Пятилетним мальчиком был отдан на воспитание в монастырь Шаолинь, где прожил до 16 лет. Здесь Мин Ми Ик и обрел уникальные навыки целительства. К нему приходили больные, которых не могла вылечить традиционная медицина. У Мин Ми Ика было три иглы – медная, серебряная, золотая и атлас тела, к которому он постоянно обращался. Денег за лечение он не брал, имена многих больных не сохранились, но спасенных людей были сотни. Так депортация – абсолютное зло – стало добром для многих костанайцев. Эта философия – тоже часть творче-

ства Мина.

На презентации в первом ряду сидела пожилая женщина – она помнит отца Федора. Когда со сцены объявили ее возраст – зал загудел. В марте женщине исполнилось 115 лет.

– Это старейшая женщина Казахстана и мой друг. Мы познакомились с ней абсолютно случайно, – пояснил Федор Мин.

Дальше рассказала дочь женщины. Мин Ми Ик любил рыбалку и приходил на берег озера, где жила семья Набуга-аже. Он подружился с отцом тогда еще юной девушки. Спустя много лет в ее дом пришел Федор Мин – он хотел написать о ней.

– Твое лицо мне смутно знакомо – сказала ему бабушка. Так они и выяснили давнюю связь. Случайность ли это?

В творчестве Федора Мина есть стих, посвященный другой бабушке. Через Нурбике Исмагулову он выразил всю признательность гостеприимному казахскому народу.

*....Всех она, конечно, принимала.
Отпустить без чая не могла,
Дастархана если было мало –
Обходились гости без стола.*

*Растянув клеенку по-казахски,
Бабушка сажала всех гостей,
Потому что знала жизни краски.
Видела в гостях своих детей.*

*Всех она едино принимала,
Будь то незнакомец или сосед.
Как металл из старого закала
Не боялась трудностей и бед...*

К финалу вечера на сцену поднялась докторант Калифорнийского университета Лиза Мин. Они с Федором также познакомились случайно и их объединила общая фамилия, довольно редкая для корейцев. Впрочем, и внешне они похожи – это отметила ведущая презентации: «Здесь не нужны никакие документы – все сразу видно».

Действительно, было заметно, что девушка такая же скромная и доброжелательная, как и Федор Мин. Корейский язык известен своей развитой системой вежливости. Стили речи, использование которых регулируется возрастом и социальным положением собеседников. Случайно ли именно в этом языке так много уделено внимания вежливому обращению к человеку? Если верить работе и жизненному пути Федора Мина, – то нет.

Гостям, которые обрели в Казахстане Родину, посвящена большая часть сборника Федора Мина. Она рассказывает о корейцах, которые оставили значительный след в истории Костанайщины. Она и о тех, кто сейчас трудится на благо родного края. Доктора, ученые, бизнесмены, музыканты – таланты, которыми всегда был богат корейский народ. Сотни современных жилых домов Костаная из красного кирпича тоже появляются благодаря бизнесмену с корейскими корнями, председателю Костанайского филиала Ассоциации корейцев Казахстана, директору строительной компании «БК-строй».

В завершении вечера Федор Мин поблагодарил присутствующих за поддержку и еще раз выразил гордость за своих земляков-соплеменников.



Фото: Константин Вашиченко

Тибетская медицина в Индии

Из цикла бесед о Восточной медицине

Центров тибетской медицины в мире очень много, особенно в Индии и в Китае. Некоторые из них действительно лечат, некоторые просто наживаются на медицинском туризме. Однако самые настоящие дипломированные тибетские врачи работают в Институте тибетской медицины и астрологии Мен-Ци-Кханг, который находится в Индии в Гималайских горах в небольшом городке Дхарамсале, или в его филиалах.

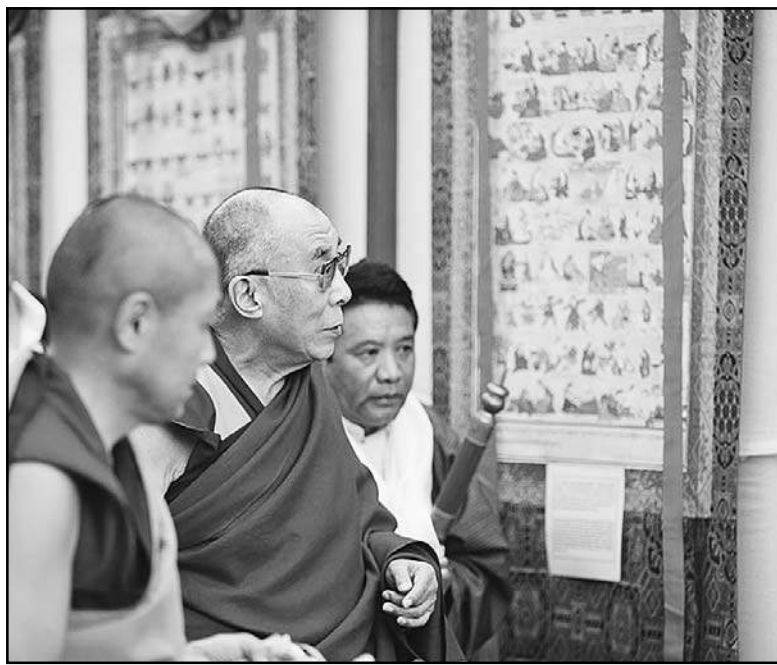
Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Институт был основан в 1917 году в Лхасе Далай ламой XIII с целью оказания медицинской помощи, сохранения традиционной тибетской культуры, медицины и астрологии. В 1961 году он был восстановлен Далай ламой XIV в Индии в Дхарамсале. Точнее, в небольшом городке Маклеод Ганж, который находится на полкилометра выше Дхарамсалы. Институт готовит докторов тибетской медицины и астрологов, имеет фармацевтический отдел, оказывает медицинскую помощь, имеет госпиталь и отделения по всей Индии. Кстати, в Пекине есть свой Институт и Центр тибетской медицины, которые находятся под покровительством своего Далай ламы, утвержденного на эту должность правительством КНР.

Почему Институт тибетской медицины находится не в Тибете? Чтобы понять почему, нужно вспомнить недавнюю историю Тибета. Эта небольшая страна с населением около 5 млн. человек находится на высоте более 4 км над уровнем моря и практически отрезана от всего остального мира высокими горными хребтами. В пассажирские вагоны поезда, идущего в столицу Лхасу, кислород подается принудительно во избежание развития кислородного голодания у вновь прибывающих. Солнечная радиация зашкаливает, а в горах – вечная мерзлота. При среднегодовой температуре +7 градусов С, хорошо растут только ячмень и яки. Однако свободолюбивые тибетцы согласны жить в холоде и при недостатке кислорода, но со своими традициями и порядками.

Духовным и светским правителем Тибета является Далай лама XIV Тэнзин Гьяцо. Он родился 6 июля 1935 года в одной из отдаленных тибетских деревень, и в 3 летнем возрасте был распознан перевоплощением Далай ламы XIII. Начиная с 6 летнего возраста, он жил в буддийском монастыре и учился под руководством лам наставников. Получил прекрасное образование, является доктором буддийских наук трех основных буддийских монастырских университетов – Гандэн, Сэра и Депунг.

После оккупации Тибета войсками коммунистического Китая в 1950 году началось разрушение традиционного уклада жизни тибетцев: создание колхозов, уничтожение буддийских монахов и монастырей, на-



сильственное насаждение китайского языка. В 1959 году вспыхнуло народное восстание в столице Лхасе, после подавления которого последовали жесточайшие гонения на религию, и Далай лама был вынужден бежать в Индию. Находясь в изгнании, он продолжает бороться за освобождение своей Родины исключительно ненасильственным путем. Он сыграл выдающуюся роль в возрождении и развитии тибетских монастырских центров в Индии; расширил и развил традиционный буддизм, способствовал популяризации этого религиозного течения в западном мире. В 1989 ему была присуждена Нобелевская премия мира.

Встретиться с этим удивительным человеком мечтают многие. В конце 90-х годов появилась возможность приобрести групповой тур по Индии, включающий трехдневное пребывание в Дхарамсале и встречу с Далай ламой, которой грех было не воспользоваться.

Реальная Индия отрезвляет даже самых восторженных ее поклонников. Когда порядком изношенный экскурсионный автобус ехал по разбитой горной дороге в Дхарамсалу, то больше всего поразили придорожные туалеты, которые имели только 3 стены, причем были направлены открытой стороной к дороге. Стыдливым иностранцам объяснили, что следует присесть над отхожим отверстием, повернувшись к дороге попой. Попы у всех одинаковые. А еще можно накрыть голову платком, если стыдно: никто тебя не узнает.

Стемнело и ехать стало страшновато. Как назло, в самом узком месте заглох впереди идущий грузовичок и перегородил всю дорогу. Гид тибетец объяснил, что уже поздно, техпомощь не работает, поэто-

му остается ждать утра. Он подал пример, завернувшись в одеяло, и сразу заснул. Наши туристы шумели и предлагали вытолкать застрявший грузовик, но их идея не нашла поддержки, по-видимому, местные боялись нарушить закон кармы.

После проведенной в автобусе бессонной ночи голодные и озябшие туристы наконец прибыли в Дхарамсалу на встречу с Далай ламой. Она состоялась в главном храме Маклеод Ганж по соседству с резиденцией Его Святейшества. Задолго до начала тысячи людей собрались в самом храме и на прилегающей площади. Там были тибетцы, индусы, сикхи, бутанцы, европейцы и представители других народов. Все сидели прямо на бетонном полу и хором пели мантры. Минут через 15 этого пения все окружающие казались друзьями и на хмурых доселе лицах сами собой появились улыбки.

Пение стихло, когда появился Далай лама и сел в позе лотоса на свой трон в глубине храма. Далай лама – это бодхисатва сострадания – святой человек, достигнувший нирваны, вырвавшийся из бесконечного

круга рождений и смертей, и увидевший со стороны, в каких страданиях живут люди. Бодхисатва добровольно вернулся в наш мир, чтобы избавить его от страданий, но, поскольку за одну человеческую жизнь это сделать невозможно, ему приходится умирать и рождаться заново.

Лекция была о традициях буддизма, болезнях, страдании и сострадании. Основной постулат буддизма гласит: **Все вещи непостоянны по своей природе.** Все предметы, люди, явления, которые нас окружают, постоянно меняются и когда-нибудь исчезнут. Либо мы исчезнем раньше. Изменить это не в наших силах, попытка удержать – приводит к страданиям. Отсюда следует, что нельзя ни к чему привязываться. Радуйтесь тому, что доставляет удовольствие, но когда тому, что вас радовало, приходит время уходить – не держите его – отпустите.

Жизнь человека подчинена закону кармы – все наши поступки сохраняются и возвращаются к нам. Делаешь добро – ты счастлив, сеешь зло – получаешь страдание. События нашей жизни – это результат наших собственных действий. Сам поступок не так уж важен – важна цель и мотивация. Так например, в одной из прошлых жизней Будда был капитаном корабля, который взял на себя грех и убил одного преступника, который замыслил перебить 500 купцов и присвоить себе их богатства. За спасение жизни множества людей он в следующем рождении стал Буддой.

Последователям Будды не нужны храмы и сложная философия. Человеческий мозг и сердце – это храм, а философия – доброта.

Болезни – это не кара небесная, а плод нашей собственной жизни. Они возникают при нарушении баланса в организме, который могут вызвать в том

числе и наши привязанности, страхи, ложные представления о себе и своем месте в мире. Лечение состоит не столько в приеме лекарств, но и в изменении питания и образа жизни больного, отношения к окружающему миру и к самому себе. Буддизм настолько тесно вплелся в традиционную тибетскую медицину, что невозможно различить, где кончается медицина и начинается духовная практика.

Далай лама особо отметил, что по сравнению с Тибетом на процветающем Западе у людей большие дома, но маленькие семьи; имеются все блага цивилизации, но нет времени ими пользоваться; люди могут путешествовать по всему миру, но не удосуживаются посетить соседей.

Богатство и власть не делают людей счастливыми, но духовно развиваться, живя в нищете, также невозможно. Материальное развитие должно идти одновременно с духовным. Духовность – это не обязательно присутствие Бога или Будды, иногда – это просто душевный покой. Внутреннее спокойное состояние очень важно для физического здоровья. Болезнь или пережитое страдание успокаивают разум и тем самым также способствуют физическому здоровью.

Получив духовное благословение лидера буддистов всего мира, туристы отправились за физическим здоровьем в клинику Института тибетской медицины. Сам прием врача не занимал много времени и включал диагностику по пульсу и лицу. На следующий день все желающие получили персонально подобранные препараты для лечения выявленных болезней сроком на 3 месяца.

Тем, кто специально приехал для лечения дней на 20, назначали иглотерапию, прижигание, массаж, а также учат медитировать, делать лечебную йогу, правильно дышать. Есть болезни, связанные с датой рождения и событиями вашей жизни, поэтому консультация астролога также весьма желательна. За 20-30 долларов можно заказать свой персональный гороскоп на 10 лет.

В буддийском монастыре строгий распорядок. Ранний подъем, утренние молитвы и медитация, затем плотный завтрак. Тибетцам не возбраняется есть мясо, так как в суровом горном климате не растут овощи и без мяса невозможно выжить. Но праздничные религиозные трапезы всегда строго вегетарианские.

Кстати, ужин буддийским монахам не положен, поэтому рекомендуется хорошо пообедать. Чистый горный воздух пробуждает зверский аппетит, кажется, что все органы начинают работать с новой силой.

В общем, ничего особенного тибетские врачи не делают, но само пребывание в этом святом месте дает огромный заряд жизненно важной энергии, которую можно направить на исцеление и оздоровление организма.





Развиваемся командой

Командная работа на сегодняшний день – неотъемлемая часть всех организаций, которая складывается в коллективе на доверии и поддержке. 15 апреля бывшие председатели «Молодежки» Вячеслав Ким и Денис Ким на Олимпийской базе провели для активистов Молодежного движения корейцев Казахстана семинар, на котором поделились опытом командообразования. На встрече можно было и почерпнуть полезные знания, и прекрасно провести время.

**Галина ЧЖЕН,
Максим ЛИ**

Сбор начался ровно в 9 часов. У входа в Корейский Дом нас уже ждали заранее подготовленные машины. Дорога до базы предстояла долгая, но, несмотря на это, время за общением пролетело быстро.

Приехав на базу, мы сразу разделились на команды и распределили обязанности. Девочки накрыли на стол, а мальчики готовили еду. Если честно, атмосфера стояла семейная, казалось, что мы просто приехали на природу одной большой и дружной семьей.

После небольшого перерыва началась наша мини-программа по тимбилдингу. Первая игра, ко-

торая стала для нас разминкой, называлась «Соседи». Суть игры заключалась в том, чтобы как можно быстрее сменять друг друга и не оказаться пойманным. Отличная игра, для того чтобы развить работу в команде. Все игры действительно помогли нам лучше понимать друг друга, уметь читать по глазам и предугадывать действия.

После тимбилдинга нас ждал специальный тренинг от Вячеслава Кима. На тренинге мы задавали вопросы, вступали в диалог. Вячеслав не только отвечал на них, но также приводил массу примеров из своего личного опыта. Благодаря этому тренингу мы вновь смогли открыть для себя много нового, в беседе мы обсуждали вопро-

сы, касающиеся ценностей в жизни человека, как правильно расставлять приоритеты и не жалеть о своем выборе, какими качествами должен обладать настоящий лидер, и что будет актуально через 5 лет.

Мы пришли к выводу, что предела совершенству нет, развитие и личностный рост – это то, что длится на протяжении всей жизни, и наша задача сейчас двигаться вперед.

Также наш спикер поделился бесценным опытом в разработке стартапов и рассказал нам свою историю успеха. Было интересно слушать то, с какими проблемами он сталкивался, и как он их преодолевал. Своим рассказом оратор стремился показать, как избежать оши-



бок и уменьшить риски.

– Независимо от того, какие будут обстоятельства, если ты захочешь чего-то достичь в жизни, то ты преодолеешь все, надо лишь знать, чего ты хочешь, – такими напутствующими словами экс-председатель МДК закончил свой тре-

нинг.

Для всех нас Вячеслав Ким – это живой пример того, каким должен быть настоящий лидер, несущий ответственность не только за себя, но и за свою команду, в которую он верит и пойдет с ней до победного конца.

Встречаем весну под музыку

В начале апреля в российском городе Ершове Саратовской области прошел фестиваль, посвященный празднику Наурыз. В ярком, красочном международном мероприятии приняли участие коллективы из приграничных областей Казахстана и России.

В числе приглашенных оказались и коллектив самульнори «МиДэУан» из города Атырау. Своей игрой на традиционных корейских ударных инструментах ребята привнесли колорит в концертную программу.

О гастрольях, которые оказались неожиданными, своими впечатлениями делятся участники коллектива «МиДэУан».

Милана Ю, руководитель ансамбля «МиДэУан»:

– О том, что нам предоставляется возможность ехать на фестиваль, мы узнали неожиданно. За один день нужно было собрать группу и выдвигаться в путь. Главным критерием отбора для меня был хороший навык игры на инструментах. Поэтому наша группа состояла из уже ранее выступавших ребят, имеющих

опыт. В группу вместе со мной вошли еще три человека: Алина Тё, Дильназ Маратова, Данияр Курманбаев. Также нас сопровождала и председатель МДК города Атырау Валерия Ю.

Мы направились в Ершов через Уральск, где сделали остановку и смогли пообщаться с ребятами из «Молодежки» Западно-Казахстанской области.

Прибыв в Ершов, перед выступлением мы немного волновались, что публика не поймет нас, так как корейская музыка отличается своим особым звучанием. Поначалу зрители удивились, почему стулья и микрофоны были убраны, однако к концу представления нас наградили громкими овациями. Слышать похвалу было приятно, а главное, мы познакомили зрителей с кусочком корейской культуры.



Благодаря такой «неожиданной» поездке мы получили бесценный опыт. Мы очень сблизились и сделали еще один шаг в своем развитии как команда.

Данияр Курманбаев, участник ансамбля «МиДэУан»:

– К моему удивлению, в нашей группе я оказался единственным парнем. Раньше мне не приходилось выступать на сцене, так что

это стало для меня дебютом. Признаюсь, все ребята в нашем коллективе очень талантливые, поэтому я переживал, что мои навыки не достаточно хороши.

Конечно же, хочется поблагодарить активистов «Молодежки» из Уральска, которые нас очень радушно встретили.

Сам город Ершов немного напомнил мне родной город. Погода там тоже была пасмурной и не

очень приветливой. Но, подъезжая к местному Дому культуры, мы были удивлены количеством людей, пришедших на праздник. На прилегающей территории была организована целая ярмарка с различными лавками, которые ломились сувенирами, едой и напитками.

Мы смогли познакомиться с другими артистами из разных городов России и Казахстана. Многие интересовались жизнью в Казахстане и нашей культурой, и мы, конечно, рассказали о богатой культуре нашего многонационального народа.

Из номеров фестиваля мне больше всего запомнились русские ребята, которые сыграли «Калинку» и студенты Атырауского музыкального колледжа, исполнившие песню под сопровождение добры.

Неделя пролетела быстро, мы не успели оглянуться, как вернулись в Атырау. За время поездки мы много общались, благодаря чему наша команда сплотилась. Я точно не забуду это наше недолгое путешествие, а опыт, что я получил, обязательно пригодится мне в будущем.

Не откладывайте на «Чёрный день»...

Обычный день для нас и совсем необычный для молодежи Южной Кореи. 14 апреля в Стране утренней свежести прошел неофициальный праздник, называемый «Чёрным днем».

Мария ЛИ

Как известно, в Корее неофициальные праздники ежегодно проходят каждый месяц 14 числа. И «Чёрный день» один из них. В противовес романтическим дням, наполненным любовью и подарками, корейские маркетологи решили, что и одинокие люди заслуживают внимания. Этот праздник придуман специально для них.

«Чёрный день» отмечается людьми, не связанными романтическими отношениями. В основном этот день отмечается молодёжью.

Главной особенностью «Чёрного дня» является Чаджанмён. Чаджанмён – это лапша в густом

чёрном бобовом соусе, цвет которого олицетворяет всю суть дня. Однако название «Чёрный день» этот праздник получил не только из-за чёрного соуса, также в этот день корейцы облачаются во все чёрное, тем самым показывая насколько мрачна их одинокая жизнь. Но праздник проходит не так уныло, как может показаться на первый взгляд. Для молодёжи этот день стал шансом встретить новых людей, завести знакомства и найти свою вторую половинку. И отсутствие пары не означает, что чёрный обед должен проходить в одиночестве, сейчас молодёжь отмечает праздник в компании друзей, где каждый может поделиться своими проблемами и пожаловаться на жизнь.

– Я знаю, что такой день существует, однако праздновать его мне приходилось лишь раз, по случайности. Нам с подругой посчастливилось попасть на акцию, предоставленную кафе в честь праздника, тем самым мы присоединились к числу одиноких, – смеется активистка МДК Валерия Ким. – Конечно, это оригинальный праздник, для меня он оказался отличным поводом провести время с подругами, выпить пару стопок рисового напитка Соджу и поесть Чаджанмён. Однако меня удивляет то, что в Корее существует отдельный день для того, чтобы иной раз отметить отсутствие второй половинки. И признание того, что быть холостым – это огромная проблема, тоже вызывает недоумение. К тому же, заесть свое горе можно в любой день, а не ждать целый год момента, когда

ты, наконец, сможешь выплакаться. Поэтому думаю, что выделять в календаре конкретный день для психологической раз-



грузки не имеет смысла.

– Сегодня «Чёрный день» уже не пользуется былой популярностью, в основном сейчас он вызывает интерес только у школьников, – рассказывает студент из Южной Кореи Гук Хи Хан. – Когда у меня не было девушки, я не отмечал этот праздник и никто из моих друзей его не отмечает. Для взрослых это просто забава.

Культура Кореи уже давно проникла в сердца казахстанцев и стремительно набирает популярность, в том числе и за счет таких необычных праздников, как «Чёрный день». Возможно, этот день и не станет для многих особенным, но как повод встретиться с друзьями и поделиться накопившимися новостями точно подойдет.

КАЗАХСКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Ашытқы [ғыл] 발효제(소다나 베이킹 파우더등) (=үйіпқы). ~ санырауқұлағы **자낭균**(子囊菌)
Сүтке ~ салды. ууыуе 발효제를 넣었다.

Ашу V [жа] 쓰리다. Ашып кетті 쓰렸다. Жарамның аузы ашып тұр. 상처의 입구
자리가 쓰리다. Ішім удай тұз құйғандай ашиды. 내 가슴 안에 독한 소금을
뿌린듯이 마음이 쓰리다.

[жа] **Ашудас** [ғыл] 명반. 백반. ~ пен аузын шайды. 명반으로 입을 행구었다.

Ашу VI [жа] 불쌍하게 생각하다. Жаны ~. 불쌍하게 생각하다. Жаным ашып кетті
내 마음에 연민이 느껴졌다.

Ашына [ғыл] 정부. 애인. ~ әйел 여자 애인.

АШМ (Ауыл шаруашылық министрлігі) 농업 산업부.

Ашы [ғыл] 1.소금을 많이 넣어 쓴맛의. 매운. 2.□(=1.тұщы). ①~тұздық 강한 짠맛
②□~ тіл 경우 있는 말. ~ дауыс 날카로운 목소리.

[жа] **Ашылау I** [ғыл] 약간 쓴. 약간 매운(=ашкылтым). Дәмі сәл ~ екен 맛이 조금
짜다(맵다)

Ашылау II [жа] 매운 것·짠 것이 먹고 싶다. Ашылап отыр. 매운 것·짠 것이 먹고
싶다.

Ашы-тұщы [복합] 1.매운 것과 짠 것. 2.□.①үйдегі бар ~сын алдымызға
койды. 집에 있는 매운 것. 짠 것 모두 식탁에 차려 놓았다. ②□Өмірдің
~сын жастайынан бірге татты. 삶에는 여러 맛이 함께 있다.

АПБ(Аудандық Ішкі Істер Бөлімі) 지역경찰

Аэробты тынысалу [ғыл] 호기성 생물의 호흡.

Аэродинамика [ғыл] k 기체역학.

[жа] **Аэродинамикалық** [ғыл] 기체역학의. ~ күш기체역학의 힘. ~ қасиет 기체
역학의 성질. ~ ғылым 기체 역학의 학문.

Аэродром [ғыл] k 비행장. ~ үстінен ұшу. 비행장 위를 날다 ~ шамшырағы 비행장
등대.

Аэросурет [ғыл] 비행촬영

Аэросүзгі [ғыл] 물을 깨끗이 거르는 필터.

Аю [ғыл] 곰. ~ үңгірінде жатыр. 굴에 곰이 있다. Ак ~ 백곰. Қоңыр ~ 갈색곰.
Гималай [қара] ~ ы 히말라야산 [흑색]곰.

[жа] **Аюдай** [ғыл] 곰 같애. 거대한. 멍청한.

Аякі [ғыл] 1.다리(사람,동물의). 2.다리(물체의 받침 따위). 3.발. 4.끝(=4.соңы).
①Аяғын ауыртып алды. 그는 다리를 다쳤다. Аяғы ұзын 그의 긴 다리. Аяғы
шығып кетті 다리의 탈골. ~ нда жылы етігі бар. 발에 따뜻한 부츠를 신고
있다. ②Үстелдің аяғы 책상의 다리. Орындықтың аяғы의자의 다리. ③~
машина 발재봉틀. ~ киім 신발. ④Оқу жылының аяғы 학년이 끝나는 때. Сөз
аяғы 말끝. 끝말 Аяғында ол келісті. 끝날 때 그는 찬성했다. Аяқ астында жок
болды. 갑자기 없어졌다. Аяқ астынан қандай келдің. 별안간 어디서 너는
왔니. ◆~**ауыр болу** 임신이 되다. Аяғы аспаннан келді 뒤로 넘어졌다.
Аяғына тұсау болды 일을 방해했다. Аяқ астында 갑자기. 별안간. Аяғына
жығылды 용서를 빌었다. Аяғынан сабылды 수차례 부탁하러 다녀
피곤했다.

Аяқжол [복합] 먼 곳에 다니지 못하는 것 (늙어서) (Аяқ+жол).

Аяқсыз [ғыл] 1.발이 없다. 2.끝없다(=2.аяқтамай. бітірмей). ①~ қосмекенділер
мұлаһердә мұлаһердә 살수 있는 동물들(개구리. 거북이등) ②Сенің кесіріңнен
жұмысым ~ қалды. 너 때문에 내 일을 끝내지 못하고 남아있다.◆~**қалды**
끝내지 않고 남아 있다.

Аяқтау [те] 완성하다. 마무리 짓다. 끝내다(=бітіру). Жұмысын аяқтап үйіне
қайтты ~. 일을 마무리 짓고 집으로 돌아갔다. Оқуын аяқтап қалды. 그의
공부가 끝나가고 있다.

Аяқтандыру [사동] 결혼시키다(=үйлендіру). Балаларының бәрін аяқтандырды.
그는 아이들을 모두 결혼시켰다.

Ая [ғыл] 1.크기. 2. 넓이. 3.□.(=1.өлшем. 2.өлшем). ①Алақанының ~сы 손바닥
크기. ②Алатаудың ~сы. Алатау의 넓이. ③□Спорт ойындарының ~сын
кеңейту керек. 스포츠의 종목을 늘려야 한다. Колдану ~сы 이용도가 높은.
Өз ~сында 자신의 영역. Зейін ~сы 그에게 주목시키는 것.

[жа] **Аядай** [ғыл] 작다(=키шкентай). ~ бөлме 작은 방. ~ жер 작은 땅

Аяз [ғыл] 영하. 한기. 한냉. Қазақстанның Батыс өңірінде ~ 40 градусқа дейін
төмендейді. 서쪽 카자흐스탄 지역은 영하 40도까지 내려간다고 한다. ~
денемді қарып кетті. 한기로 몸이 얼어붙었다. ~ терезеге әдемі суреттерін
салып тастапты. 영하로 추위 창문에 아름다운 그림이 그려졌다.

[жа] **Аяз-ата** [복합] 산타클로스. ~ келді 산타클로스가 왔다.

Аязды [ғыл] 영하의. ~ күн 영하의 날.

Аял [ғыл] 지체. 머뭇(=키ді리스). Маған екі күн ~ бер наекеге 2일 동안의 지체(여유)를
달라.

[жа] **Аялдау** [жа] 멈추다. 지체하다(=토қтау. 키діру.). Өзен жағасына аялдады
강가에 멈추었다. Осы жерде аялдай тұрайық 여기서 우리 지체하여
기다리자.(기다리자는 뜻)

Аялдама [ғыл] 정류장. ~ға кел. 정류장에 와라. ~дан тоқтаңызшы. 정류장에
세워주세요. ~дан күтемін. 내가 정류장에서 기다리겠다. ~ға дейін

шығарып салайын. 버스 정류장까지 전송해 주겠습니다. Келесі қандай ~?
다음은 어떤 정류장? Келесі ~дан түсемін. 나는 다음 정류장에서 내린다.
Өңгімелесе отырып өз ~мнан өтіп кетіпмін. 나는 이야기 하다가 내가
내려야 할 정류장을 지나쳤다.

Аялау [те] 아끼다. 어르다(=매례우.알пенштеу). Аялап өсірген(부모님께) 사랑받으며
자랐다. Баласын аялады. 아이를 얼렸다.

Аян [ғыл] 1.저명. 유명. 2.이름을 짓는 것. ①~ болды 유명했었다. ②Түсінде ~
берінті 꿈에서 그의 이름을 주었던 것 같다 ◆~**берді** 현몽 했다.

Аян [ғыл] 서둘지 않은. ~ жүріс 서둘지 않은 걸음걸이.

[жа] **Аяндау I** [жа] 서둘지 않고 걷다. Біз аяндап конак үйге келдік. 우리는 서둘지
않고 호텔에 왔다.

Аяндау II [те] 끝내다(=аяқтау. біту). Өңгімесін аяндады. 대화를 끝냈다. Жұмысын
аяндап қалды. 일이 조금 남았다. 일이 끝나가고 있다.

Аят [ғыл] 코란에 있는 장절. ~ оқыды 그는 코란에 있는 장·절을 읽었다.

Аяу [ғыл] 1.불쌍하다. 가엾다. 2. □(=1. жаны ашу. мүсіркеу. есіркеу). ①Баланы аяп
кеттім. 나는 아이가 불쌍하게 생각되었다. Жетімді аяды 고아가 불쌍했다.
Кішкене күшікті аяп кеттім. 나는 어린 강아지가 가여웠다. ②□Ақшасын
аяйды 자신의 돈이 아까웠다. Жауды аяған жаралы болар 원수를 불쌍히
생각하면 부상을 입을 것이다. (м)

[жа] **Аянбай** [부] 열심히. 아낌없이(=까жымай). ~ көмектесті. 자신을 아끼지 않고
도와주었다. ~ жұмыс істейді. 열심히 일을 한다. Жұмыстан аянып көрген
жок. 이때까지 그는 자신의 일을 열심히 하지 않은 적이 없다.

Аянкес [ғыл] 임살떠는. 임살부리는(=타르тыншак. аяппаз). ~ адам имсалтөрен сарам.
~ болып алынды. 임살 부리는 사람이 되었다

Аяныш [ғыл] 연민. 동정(= аяушылық жан ашырлық).

Аянышты [ғыл] 불쌍한. 가련한. ~ жағдай 불쌍한 상황. ~ көрініс 가련한 모습.
~ халде жатыр. 가련하게 누워있다.

Аяусыз [ғыл] 가차 없는. 용서 없는. ~ күрес жүргізді. 가차 없는 전쟁이었다.

Аяулы [ғыл] 귀여운. 소중한(=мейірімді). ~м менің наы. 귀여운. ~ әже 소중한 할머니.

Ә

Ә [ғыл] 1.카자흐어 알파벳의 두 번째 문자.

Ә [жа] 1.뭐. 2.응. 3.아하. 그래. ①~, не дейсін?뭐. 뭐라고? ②Ол жазда келеді ғой,
~? 그가 여름에 온다고, 응? ③~, бәрекелді ва. 잘한다. ~, бәсе аха, 그래서
그랬었구나. ~, мейлі. 그래, 알았어. 그래, 그렇게 하자. ◆~**дегенмен**
처음부터. 시작할 때부터. ~**дегенше** 말이 채 끝나기도 전에.

Әбден [부] 1.무척. 몹시. 매우. 2.완전히. 정말(=1. мүлде 2. толық. жете). ①~
картайған кемпір 무척 늙은 할머니. ~әлсіреген 무척 약해졌다 (아픈 후에). ~
қарным ашты. 나는 완전히 허기졌다. ②~ өңделген 완전히 완성된. ~ біткен
ic 완전히 끝낸 일.~ тазалап жуды 완전히 깨끗이 씻었다.~ дұрыс 정말 맛다.

Әбдіре [ғыл] 옷 넣는 고리짜(타)

Әбсәтте [부] 재빠르게. 잼싸게(= лезде. тез арада). ~ дайын болды. 재빠르게 준비했다.
~ жок болды. 잼싸게 없어졌다.

Әбігер [ғыл] 불안. 초조. 분주. 걱정(=эуре.эуре-сарсаң. әлек). ~ болды. 불안하게
되었다. 당황했다. ~ге түсті. 분주했다. ~ адам. 초조하거나 불안하여 미리
준비하는 사람. ~ге салғаныма кешіріңіз. 걱정 끼쳐서 죄송합니다. ~ге түсіп,
уйықтай алмады. 걱정되어, 잠을 이룰 수가 없었다. Ауыл адамдары ~ге
түсті. 시골 사람들은 초조하게 준비하였다.

[жа] **Әбігерлі** [ғыл] 불안하다. 초조하다. 분주 하다. 걱정하다(= эуреси көп). ~ жан
불안해하는 사람. ~ ic 불안한 일. Өзің ~ екенсің. 너 자신이 (알고 보니)
초조해 하는 애로구나.

Әбігерлік [ғыл] 불안. 근심. 걱정(=абыржушылық). ~ке түсірді(салды). 걱정을
하게 하였다.

Әбігершіл [ғыл] 불안한. 걱정하는. 초조한. ~ болма 불안해하지마.

Әдебиет [ғыл] 1.문학. 문예. 2.책. ①~ зерттеушісі 문학 연구자. 문예학자. 문예연구자
~ стилі 문학 스타일. ~ пәні 문학 과목. ~тер жинағы 문예작품집.
②Қолданылған ~тер 참고 문헌. Географиялық ~тер 지리학 책들. Тарихқа
байланысты ~тер өте көп. 역사에 관련된 책들이 아주 많다. Кажетті ~тер
참고 자료책들. Әдебиет - қоғамның қозғаушы күші. 문학은 사회 행동의 힘.
(А.Добролюбов)

[жа] **Әдеби** [ғыл] 문학의. 문예의. ~ ағым 문예 사조. ~ жанр 문학의 장르. ~ кеш
문학의 밤. ~ тіл 문학어. ~ сын문학비평.

Әдебиетші [ғыл] 문학가. ~ ағай 문학하는 아저씨. Жаңа ~ келді 새 문학가가

Южная и Северная Корея: центробежная и центростремительная сила воссоединения

Юн Ен Гван, доктор международной политики университета Джона Хопкинса (США), профессор Сеульского университета, министр иностранных дел и внешней торговли Республики Корея (2003 – 2004 гг.), почетный профессор Сеульского университета (с 2016 года по сегодняшний день).

Если посмотреть на карту, то мы увидим, что Корейский полуостров окружен четырьмя мировыми сверхдержавами. В мировой истории это довольно редкий случай. При этом США и Япония имеют с полуостровом океаническую границу, а Россия и Китай – сухопутную. Как показывает история, все эти державы всегда конкурировали между собой.

В середине прошлого века во время Холодной войны противостояние между СССР и США достигло апогея. В настоящее время, начиная с 2008 года, когда разразился мировой финансовый кризис и сменилась глобальная расстановка сил, обостряется конкуренция между США и Китаем.

Таким образом, Корейскому полуострову не раз приходилось находиться в центре глобальной борьбы между мировыми державами. Например, в 1592 году во время Японской войны представитель океанической Японии Тоётоми Хидэёси потребовал у Кореи предоставить проход войскам для проведения военной операции с государством Мин. Дважды: в 1894 году с Китаем и в 1904 году с Россией Япония начинала войну. В результате этих двух военных конфликтов победу одерживала Япония, и Корея становилась ее колонией. А в 1945 году после окончания Второй мировой войны Япония капитулировала, но Корея вновь стала жерт-



вой глобальной политики и была разделена на две части.

С момента разделения единого народа прошло уже 72 года, и в последнее время напряженность между Югом и Севером растет. Но все понимают, что необходимо двигаться к объединению Кореи.

Для того, чтобы долгожданное воссоединение наконец-то произошло, необходимо решить две основные задачи. Первая – имеет внешние корни, а вторая связана с внутренней обстановкой на Корейском полуострове.

Так как разделение Кореи произошло под влиянием внешних факторов, и обострение отношений тоже сопровождается постоянным вмешательством извне, необходимо разработать эффективные международные механизмы, которые бы способствовали стабилизации обстановки. Следует констатировать, что сама ситуация в регионе в настоящее время очень сложная. В частности, появляются все новые противоречия между США и Китаем. Экономическая мощь последнего значительно усилилась, и Пекин демонстрирует свое влияние на мировой арене. В свою очередь США принимает контрмеры в отношении Поднебесной. Например, во время правления Барака Обамы интересы США из Европы и Ближнего Востока переместились в азиатско-тихоо-

кеанский регион. Также обостряется ситуация между Россией и США. То есть Корея, находясь в центре этих событий, вновь становится заложницей глобальных игр.

Россия и Япония, хотя официально и поддерживают мирное объединение Кореи, не делают активных шагов, чтобы способствовать этому процессу. Китай стремится использовать Северную Корею как некий противовес, сдерживающий возрастающее влияние в регионе Южной Кореи и США.

То есть необходимо создать такие условия, чтобы глобальные игроки были заинтересованы в объединении Кореи. В частности, в случае воссоединения спадет общая напряженность в регионе, начнет решаться ядерный вопрос, появятся возможности для новых инвестиций, будет дан новый импульс для экономического развития, улучшится положение дел с правами человека.

Но вполне очевидно, что объединение Кореи не произойдет только благодаря усилиям дипломатов и политиков. Необходима также интеграция между гражданским обществом, своеобразная центростремительная сила, подталкивающая Север и Юг друг к другу. Это и есть вторая внутренняя задача.

Если обратиться к мировой истории воссоединения разделенных государств, то можно сделать вывод, что без такого встречного внутреннего движения достичь объединения не удавалось.

Если взять в качестве примера Италию, а там объединение произошло в 1861 году, исключительную роль в этом сыграл премьер-министр Сардинского королевства Бенсо ди Кавур. Но дос-

тичь этого было бы трудно, если бы не вклад Джузеппе Мадзини и Джузеппе Гарибальди, за которыми шел простой народ.

В объединении Германии, которое произошло в 1990 году, тоже огромную роль сыграло общество. Конечно, неоценимый вклад внес канцлер ФРГ Гельмут Коль. Но до этого, в 1972 году, занимавший тогда должность канцлера ФРГ Вилли Брандт, положил начало этому процессу, заключив договор с ГДР, после чего между странами начался обмен людскими и материальными ресурсами. То есть центростремительная сила между людьми двух стран активизировалась, и это стимулировало процесс объединения.

К большому сожалению, в последнее десятилетие связь между гражданами Южной и Северной Кореи практически прекратилась. Разумеется, на это было множество как объективных, так и субъективных причин. Но главное требование, которое выдвигает мировое сообщество Северной Кореи – это сворачивание ядерной программы. Мы все являемся свидетелями того, насколько в последние дни обострилась ситуация на Корейском полуострове. Но на фоне всего этого сегодня нужно искать пути стабилизации отношений и активизации центростремительной силы, то есть возобновлению отношений между гражданами двух стран. Нужно уделять должное внимание.

Необходимо налаживать контакт в первую очередь в тех областях, которые не касаются военных вопросов и политики. В частности, в гуманитарной сфере, в спорте, в здравоохранении, защите окружающей среды и т.д.

Поэтому сегодня необходимо не возводить песочные замки, а фундаментально комплексно решать вопрос воссоединения Кореи, и самую активную роль в этом должно играть гражданское общество.

Он был верен себе и своему делу

Внезапно, в самом расцвете сил и энергии, полный интересных проектов и планов, ушёл из жизни замечательный человек, которого знала вся корейская диаспора нашей страны, – Николай Денисович Ге.

Своей деятельностью Николай Денисович старался просветить корейскую диаспору в плане культуры и традиций народа, помогал узнавать соплеменникам об этнической родине, истории своего народа, прилагал все усилия для сохранения самобытности, поднимал актуальные вопросы...

Оборвалась на пике творческого подъёма жизнь поэта, писателя, спортсмена, заботливого отца и любящего дедушки...

Мы с Николаем Денисовичем познакомились в 2013 году. Тогда он помог организовать при Южно-Казахстанском корейском культурном центре курсы по изучению корейского языка. Из Алматы он прислал нам учебные пособия, договорился с преподавателями – носителями языка, чтобы они вели обучение. Абсолютно не зная нас, он проделал такую большую работу, а без него ведь ничего бы не получилось. Это кроме того, что мы каждый год получали его книги и календари на безвозмездной основе.

В том же году состоялось личное знакомство с ним. Коллектив шымкентского ансамбля «Моранбон» пригласил в наш город Николая Денисовича выступить со своей концертной программой. Ведь, кроме того, что он писал стихи, он хорошо играл на гитаре и пел свои песни. Не забыть те мгновения общения с этим прекрасным человеком! Встреча прошла замечательно, весело и интересно! Николай Денисович оказался очень коммуникабельным, образованным и интересным человеком.

Конечно, в дальнейших наших планах было еще не раз встретиться, но, к большому сожалению, этому уже не суждено состояться.

Ушёл из жизни замечательный человек, а вместе с ним его дело. И всё-таки его труд не останется бесследным, настолько весом его вклад.

Мы искренне скорбим и выражаем соболезнование его родным, коллегам, друзьям, партнерам, всем, кто окружал его все эти годы, поддерживал его в этом благородном деле.

**Велина КИМ, член
Ассоциации корейцев Южно-Казахстанской области**



Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

**Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА**

Журналисты:
**Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН**
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЯ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
 - * Рисоварки производства Южная Корея
 - * Всегда свежее и качественное мясо
 - * Кимчи, разнообразные салаты
 - * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
 - * Рисовый хлеб (ток)
 - * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи
- Оптом и в розницу.
Перед магазином имеется удобная парковка
Мы работаем с 9.00 – до 19.00
Воскресенье – выходной
+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



DOSTAR MED
Мы рядом!

Ежедневно до 22 часов
Экстракорпоральное оплодотворение
Современные методы диагностики
Все виды анализов
Детский патронаж
Ведение беременности

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68
«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81. Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34
ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина. Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85
«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай Батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23. Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, ул. Киктенко). Тел.: 8 (727) 232-44-33
info@dostarmed.kz

Достар Мед Астана г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22. Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972
ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Кунаева, 14. Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84
«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48. Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А. Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

РЕСТОРАН «KOREAN HOUSE»

НАБИРАЕТ В КОМАНДУ:

ПОВАРОВ, ОФИЦИАНТОВ, БАРМЕНОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ.

- *КАРЬЕРНЫЙ РОСТ
- *ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ
- *ГАРАНТИЯ СТАБИЛЬНОСТИ

+7 702 449 04 44
ZHANARA.GP@GMAIL.COM



27 апреля 2017 года в 18-00 в Доме Дружбы (ул. Курмангазы, 40) состоится семинар НТО «КАХАК» на тему: «Фрагменты из жизни корейцев США, КНДР и РК в документальном фильме».

Докладчик: Мин Лиза (США)

**Приглашаем
на 25-летие народного хора
«Родина»!**

Торжественный вечер
состоится 23 апреля в 14:00
в Казахской государственной
филармонии им. Жамбыла
по адресу: Калдаякова, 35 (уг. Ул. Толе би).
Вход свободный!

LOTTE

НОВИНКИ!

Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 247-01-90

РАХАТ

НОВИНКИ!

РАССРОЧКА И КРЕДИТ 0%

navien

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

SATURN

ПРИ ПОКУПKE КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643